

De Europæiske Fællesskabers Tidende

18. Årgang Nr. C 60

13. marts 1975

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Sessionen 1974—1975

Protokol fra mødet mandag den 17. februar 1975	1
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Hill, Dykes, Martens, Gerlach, Delmotte, Starke, Johnston og Scholten til Kommissionen: Kanaltunnelprojektet	9
Beslutning om kanaltunnelprojektet	10
Beslutning om forslaget til resolution fremsat af Amendola og Lemoine for gruppen af kommunister og beslægtede om amnesti for krigsforbrydere	11
Beslutning om en fællesskabsordning for fjernundervisningen	12
Protokol fra mødet tirsdag den 18. februar 1975	13
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Pisoni, Girardin, Ligios, Vernaschi og Rosati til Kommissionen: Vandrende arbejdstageres hjemvenden til Italien	14
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Elisabeth Orth for den socialistiske gruppe til Kommissionen: Forbedring af arbejdssikkerheden i kulminerne	15
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Adams, Albertsen, Broeksz, Carpentier, Della Briotta, Dondelinger, Glinne og Kavanagh for den socialistiske gruppe til Kommissionen: Arbejdsløshed blandt unge	15
Udtalelse om forslaget til et direktiv om frigørelse af medforsikring og om samordning af de ved lov og administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende medforsikring	16
Udtalelse om forslaget til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 907/73 af 3. april 1973 om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde	20
Beslutning om forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de øst-europæiske statshandelslande og Comecon	21
Beslutning om de henstillinger, der blev vedtaget i Istanbul-Tarabya den 11. oktober 1974 af det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF-Tyrkiet	23
Udtalelse om forslaget til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toltarif, for så vidt angår den vekselkurs, der skal anvendes ved tarifiering af visse former for ost	24

Udtalelse om henstillingerne om	
I. en forordning om indgåelse af en aftale om forlængelse af associeringsaftalen mellem Det europæiske Fællesskab og Den tunesiske Republik	
II. en forordning om indgåelse af en aftale om forlængelse af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko	25
Protokol fra mødet onsdag den 19. februar 1975	26
Spørgetid	
Spørgsmål til Rådet for De europæiske Fællesskaber:	
Nr. 3 fra Fellermaier: Cypern	27
Nr. 4 fra Patijn: Humanitær hjælp til kurdiske flygtninge	27
Spørgsmål til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber:	
Nr. 5 fra Blumenfeld: Voksene administrationsomkostninger ved toldovergangsstederne	27
Nr. 6 fra Herbert: Samarbejde på tværs af grænserne	27
Nr. 7 fra Cousté: Færdiggørelse af forbindelsen Rhinen-Rhône-Middelhavet	27
Nr. 8 fra Hougardy: Oplysning om overtagelsen af kontrollen med Marine-Firminy-gruppen (jern, stål og atomkraft)	28
Nr. 9 fra Härzschel: Tilintetgørelse af fødevarer inden for Fællesskabet	28
Nr. 10 fra Noè: Udtømning af forurenende spildevand	28
Nr. 11 fra Scott-Hopkins: Storbritanniens underskud på handelsbalancen over for de andre medlemsstater	28
Nr. 12 fra Kirk: Priserne på foderstoffer i Nordirland	28
Nr. 13 fra Brewis: Påtænkt udvidelse af de norske territorialfarvande	28
Nr. 14 fra Johnston: Genforhandlinger mellem Det forenede Kongerige og resten af Fællesskabet	28
Nr. 15 fra Hansen: Cypern	29
Nr. 16 fra Laban: Udgifterne til tilskudsordninger ved indførsel af sukker	29
Beslutning om skrivelsen fra Rådet for De europæiske Fællesskaber om forslaget til en fælleserklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende indførelsen af en samrådsprocedure	30
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Lücker for den kristelig-demokratiske gruppe, Spénale for den socialistiske gruppe, Durieux for gruppen af liberale og beslægtede, Kirk for den europæiske konservative gruppe og de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen: Den politiske situation i Portugal	31
Beslutning om Den europæiske fond for Regionaludvikling	32
Protokol fra mødet torsdag den 20. februar 1975	33
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld og Leenhardt for den socialistiske gruppe til Rådet: Den beklagelsesværdige mangel på en fælles holdning hos medlemsstaterne under afstemningen i FN om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter	33
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld og Leenhardt for den socialistiske gruppe til Kommissionen: Den beklagelsesværdige mangel på en fælles holdning hos medlemsstaterne under afstemningen i FN om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter	33
Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen: Pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter	33
Udtalelse om meddelelsen fra Kommissionen: »Energi til Europa: Forskning og udvikling«	34
Beslutning om den nuværende situation med hensyn til Fællesskabets energipolitik	36
Udtalelse om forslaget til en forordning om fordeling af bevillingerne fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen for 1974, og om visse frister for årene 1974 og 1975	37

Indhold (forts.)

Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe: Forordning om fårekød	38
Udtalelse om forslaget til en forordning om ændring af forordning nr. 359/67/EØF om den fælles markedsordning for ris	38
Beslutning om resultaterne af den ellefte årlige samling af den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM (Abidjan den 27.-29. januar 1975)	39
 Protokol fra mødet fredag den 21. februar 1975	 41
Udtalelse om forslagene til	
I. en forordning om den fælles markedsordning for æg	
II. en forordning om den fælles markedsordning for fjerkrækød	41
Udtalelse om forslagene til	
I. en forordning om fastlæggelse af betingelserne for anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger inden for svinekødsektoren	
II. en forordning om den fælles markedsordning for svinekød	42
Udtalelse om forslaget til et direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småfor­sendelser uden erhvervsmæssig karakter fra tredjelande	44
Udtalelse om forslaget til en forordning om told- og afgiftsfri indførsel af småforsendelser, der ikke har erhvervsmæssig karakter, og som af privatpersoner i tredjelande sendes til privatpersoner i Fællesskabets toldområde.....	46
Beslutning om beskyttelse af det enkelte menneskes rettigheder over for udviklingen af det tekniske fremskridt inden for datamatik	48
Udtalelse om forslaget til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater	49
Beslutning om andragende nr. 8/74 om bevarelse af trækfugle	51
Udtalelse om forslaget til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1052/73 om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ.....	53
Udtalelse om forslaget til en forordning om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Somalia.....	54

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1974—1975

Mødeperioden fra den 17. til den 21. februar 1975

Europahuset — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 17. FEBRUAR 1975

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formand

Mødet åbnedes kl. 16.30

Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede den session, der blev afbrudt den 17. januar 1975 for genoptaget.

Prøvelse af mandater

Formanden meddelte, at den tyske forbundsdag den 16. januar 1975 har udnævnt Walter Suck til medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Helmut Kater.

Efter forslag fra præsidiet, der har prøvet dette mandat og konstateret, at det er i overensstemmelse med traktaternes bestemmelser, erklærede Parlamentet Suck's mandat for gyldigt.

Formanden bød på Parlamentets vegne det nye medlem velkommen.

Lykønskninger

Formanden udtalte på Parlamentets vegne sin lykønskning i anledning af, at den hidtidige formand for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Yvon Bourges, var udnævnt til forsvarsminister i Den franske Republiks regering.

Desuden lykønskede formanden på Parlamentets vegne de la Malène som ny formand for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe i stedet for Bourges.

Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet for De europæiske Fællesskaber havde modtaget bekræftede kopier af følgende dokumenter:

- aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Indien om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Indien om levering af butteroil og smør som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers katastrofefond (UNDRO) om levering af skummetmælkspulver som nødhjælp til fordel for de katastroferamte befolkningsgrupper i Honduras;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamitiske republik Mauritien om levering af blød hvede og majs som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det hashemitiske kongerige Jordan om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det hashemitiske kongerige Jordan om levering af mel af blød hvede som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Philippinerne om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp;
 - aftale i form af brevveksling om ændring af aftalen af 25. marts 1974 mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den demokratiske republik Somali om levering af mel af blød hvede samt afskallet ris som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den demokratiske republik Sudan om levering af blød hvede som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tshad om levering af blød hvede, sorghum og majs som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers børnefond (UNICEF) om levering af korn som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers børnefond (UNICEF) om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko om levering af butteroil som fødevarehjælp;
 - aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko om levering af blød hvede som fødevarehjælp.
- Modtagne dokumenter**
- Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:
- a) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber anmodninger om udtalelser om
- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om belysningsanordninger til bageste nummerplade på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (dok. 450/74).
- Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget for regionalpolitik og transport og til retsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande (dok. 451/74).
- Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.
- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende lygter til motorkøretøjer, der udsender asymmetrisk nærllys og fjernlys eller en af delene og vedrørende elektriske glødelamper til disse lygter (dok. 452/74).
- Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg

samt til retsudvalget og udvalget for regionalpolitik som medvirkende rådgivende udvalg.

— forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromedicinske apparater

II. et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektroradiologiske røntgenapparater på 10 til 400 kV til medicinsk brug

(dok. 453/74).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og miljø- og sundhedsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. Et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning for bygge- og anlægsmateriel

II. Et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måling af støjniveau for bygge- og anlægsmateriel

III. Et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om det tilladelige støjniveau for betonbrækkere og pneumatisk pighamre

(dok. 454/74)

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende samt til miljø- og sundhedsudvalget og til retsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om nye forslag til revision af det flerårige forsknings- og undervisningsprogram for det fælles forskningscenter og til nye aktiviteter for anlægget i Petten (dok. 455/74)

Dette dokument er henvist til udvalget for energi, forskning og teknologi som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om beskyttelsesbøjler for hjultraktorer i land- og skovbrug (dok. 456/74).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

— forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om positionslygter foran, baglygter og stoplygter på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (dok. 457/74).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

— forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om keramiske genstande, der er beregnet på at komme i kontakt med levnedsmidler (begrænsning af de mængder bly og cadmium, der kan frigøres) (dok. 458/74).

Dette dokument er henvist til miljø- og sundhedsudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater, sikkerheds- og kontroludstyr hertil og om kontrolmetoder for dette udstyr

II. et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater til øjeblikkelig vandopvarmning til sanitært brug og, som anvender luftformige brændstoffer

(dok. 459/74)

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg

samt til retsudvalget og miljø- og sundhedsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende klassificering, emballering og etikettering af skadedyrsbekæmpelsesmidler (dok. 460/74).

Dette dokument er henvist til miljø- og sundhedsudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om told- og afgiftsfri indførsel af småforsendelser, der ikke har erhvervsmæssig karakter, og som af privatpersoner i tredjelande sendes til privatpersoner i Fællesskabets toldområde (dok. 461/74).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning for slæbeanordninger på motordrevne køretøjer (dok. 462/74).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse om medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motorcykler (dok. 463/74).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og

fastholdelsessystemer i motordrevne køretøjer

- II. et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om nakkestøtter i motordrevne køretøjer

(dok. 464/74).

Dette dokument er henvist til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg samt til retsudvalget og udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

- meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om et handlingsprogram til fordel for vandrende arbejdstagere og deres familiemedlemmer (dok. 465/74).

Dette dokument er henvist til arbejds- og socialudvalget som korresponderende udvalg og til kultur- og ungdomsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om programmet for forsøgsprojekter og vejledende undersøgelser med henblik på bekæmpelse af fattigdom, udarbejdet i henhold til Rådets resolution af 21. januar 1974 om et arbejdsmarkedsmæssigt og socialt handlingsprogram (dok. 466/74).

Dette dokument er henvist til arbejds- og socialudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget om overførsel af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for regnskabsåret 1975 (dok. 470/74).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en afgørelse om indgåelse af en europæiske aftale om forureningsbeskyttelse af internationale ferskvandsområder (dok. 471/74).

Dette dokument er henvist til miljø- og sundhedsudvalget.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om begrænsning af vandforurening fra cellstoffabrikkerne i medlemsstaterne (dok. 472/74).

Dette dokument er henvist til miljø- og sundhedsudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til handlingsprogrammer for forskning og udvikling på energiområdet (dok. 473/74).

Dette dokument er henvist til udvalget for energi, forskning og teknologi som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1052/73 om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ (dok. 474/74).

Dette dokument er henvist til udvalget for samarbejde og udvikling som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et program vedrørende forvaltning og opbevaring af radioaktive affaldsstoffer (dok. 475/74).

Dette dokument er henvist til miljø- og sundhedsudvalget som korresponderende udvalg samt til udvalget for energi, forskning og teknologi og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om bemyndigelse til Kommissionen til at udstede Euratom-lån med henblik på et bidrag fra Fællesskabet til finansiering af atomkraftværker (dok. 480/74).

Dette dokument er henvist til udvalget for energi, forskning og teknologi som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslag om overførsel af bevillinger fra kapitel til kapitel inden for sektion III — Kommissionen — i det almindelige budget for regnskabsåret 1975 (dok. 481/74).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om

fastsættelse af almindelige regler for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Somalia (dok. 484/74).

Dette dokument er henvist til udvalget for samarbejde og udvikling som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning vedrørende tildeling til den europæiske fond for regionaludvikling af et beløb på 150 millioner regningsenheder, som udtages af de midler, som er stillet til rådighed for udviklingssektionen under Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget (dok. 491/74).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og til udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg;

- følgende dokumenter:

- meddelelse fra Kommissionens for De europæiske Fællesskaber til Rådet om resultaterne af forhandlingerne med Tunesien og Marokko om forlængelse af associeringsaftalerne mellem Fællesskabet og disse to lande

- henstilling om forordning (EØF) fra Rådet om indgåelse af en aftale om forlængelse af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik

- henstilling om forordning (EØF) fra Rådet om indgåelse af en aftale om forlængelse af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko (dok. 496/74).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser.

b) følgende mundtlige forespørgsler og spørgsmål:

- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld og Leenhardt for den socialistiske gruppe til Rådet om den beklagelsesværdige mangel på en fælles holdning hos medlemsstaterne under afstemningen i FN om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter (dok. 443/74);

- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld og Leenhardt for den socialistiske gruppe til Kommissionen om den beklagelsesværdige mangel på en fælles holdning hos medlemsstaterne under afstemningen i FN om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter (dok. 444/74);
 - mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Pisoni, Girardin, Ligios, Vernaschi og Rosati til Kommissionen om vandrede arbejdstageres hjemvenden til Italien (dok. 445/74);
 - mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe til Kommissionen om en forordning om færekød (dok. 446/74);
 - mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Pierre-Bernard Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe til Kommissionen om erklæring om staters økonomiske rettigheder og pligter (dok. 476/74);
 - mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Adams, Albertsen, Broeksz, Carpentier, Della Briotta, Dondelinger, Glinne og Kavanagh for den socialistiske gruppe til Kommissionen om arbejdsløshed blandt unge (dok. 477/74);
 - mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Elisabeth Orth for den socialistiske gruppe til Kommissionen om forbedring af arbejdssikkerheden i kulminerne (dok. 478/74);
 - mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Hill, Dykes, Martens, Gerlach, Delmotte, Starke, Johnston og Scholten til Kommissionen om kanaltunnel-projektet (dok. 479/74);
 - mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling fra Lücker for den kristelig-demokratiske gruppe, Spénale for den socialistiske gruppe, Durieux for gruppen af liberale og beslægtede, Kirk for den europæiske konservative gruppe, de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, til Kommissionen om den politiske situation i Portugal (dok. 490/74).
 - spørgsmål fra Radoux, sir Douglas Dodds-Parker, Fellermaier, Patijn, Blumenfeld, Herbert, Cousté, Hougardy, Härzschel, Noè, Scott-Hopkins, Kirk, Brewis, Johnston, Hansen og Laban i henhold til artikel 47 a i forretningsordenen til spørgetiden den 19. februar 1975 (dok. 492/74).
- c) fra udvalgene følgende betænkninger:
- fra Marcel Vandewiele for udvalget for energi, forskning og teknologi over meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 314/74): »Energi til Europa: Forskning og udvikling« (dok. 447/74);
 - af Egon Klepsch for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over de henstillinger, der blev vedtaget i Istanbul-Tarabya den 11. oktober 1974 af det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF-Tyrkiet (dok. 335/74) — (dok. 448/74);
 - af Edgar Jahn for miljø- og sundhedsudvalget over andragende nr. 8/74 om bevarelse af trækfugle (dok. 449/74);
 - interimbetænkning af Horst Gerlach for udvalget for regionalpolitik og transport om regioner, der deles af Fællesskabets indre grænser (dok. 467/74);
 - af Ralph Powell for landbrugsudvalget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 372/74) til
 - I. en forordning om den fælles markedsordning for æg
 - II. en forordning om den fælles markedsordning for fjerkrækød
 (dok. 468/74);
 - af Cornelis Laban for landbrugsudvalget over forslagene fra Kommissionen for de europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 382/74) til
 - I. en forordning om fastlæggelse af betingelserne for anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger inden for svinekødsektoren
 - II. en forordning om den fælles markedsordning for svinekød
 (dok. 469/74);

- af Harry Notenboom for budgetudvalget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til
 - I. et direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter fra tredjelande (dok. 451/74)
 - II. en forordning om told- og afgiftsfri indførsel af småforsendelser, der ikke har erhvervsmæssig karakter, og som af privatpersoner i tredjelande sendes til privatpersoner i Fællesskabets toldområde (dok. 461/74);
 (dok. 482/74);

 - af Georges Spénale for budgetudvalget over skrivelsen fra Rådet for De europæiske Fællesskaber (dok. 431/74) om forslaget til en fælleserklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende indførelsen af en samrådsprocedure (dok. 483/74);

 - af Lucien Radoux for det politiske udvalg om konferencen om sikkerhed og samarbejde i Europa (KSSE) — (dok. 485/74);

 - af René Pêtre for budgetudvalget om regnearkcentralen (dok. 486/74);

 - interimsbetænkning af lord Mansfield for retsudvalget om beskyttelse af individets rettigheder over for en stadige tekniske udvikling på datamatik-området (dok. 487/74);

 - af Erwin Lange for økonomi- og valutaudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 428/74) til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 907/73 af 3. april 1973 om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde (dok. 489/74);

 - af Nicola Cipolla for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 390/74) til en forordning om ændring af en forordning nr. 359/67/EØF om den fælles markedsordning for ris (dok. 493/74);

 - af Horst Seefeld for udvalget for samarbejde og udvikling over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 474/74) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1052/73 om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ (dok. 494/74);

 - af Horst Seefeld for udvalget for samarbejde og udvikling over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 484/74) til en forordning om fastsættelse af almindelige regler for levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp til Somalia (dok. 495/74);

 - af Gabriel Kaspereit for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over
 - henstillingen om en forordning (EØF) fra Rådet om indgåelse af en aftale om forlængelse af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den tunesiske Republik
 - henstillingen om en forordning (EØF) fra Rådet om indgåelse af en aftale om forlængelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko (dok. 496/74) (dok. 497/74);

 - af Renato Sandri for udvalget for samarbejde og udvikling om resultaterne af den ellefte samling af den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM (Abidjan, 27.-29. januar 1975) — (dok. 498/74);
- d) følgende forslag til beslutning:
- fra Springorum for udvalget for energi, forskning og teknologi et forslag til beslutning med anmodning om, at det behandles som uopsætteligt i henhold til artikel 14 i forretningsordenen om den nuværende energipolitiske situation i Fællesskabet (dok. 488/74);

 - fra udvalget for regionalpolitik og transport et forslag til beslutning med anmodning om, at

det behandles som uopsætteligt i henhold til artikel 14 i forretningsordenen om kanaltunnelprojektet (dok. 499/74);

Afgørelse om uopsættelig forhandling

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet af behandle de betænkninger, der ikke havde kunnet indgives inden for den i ordningen af 11. maj 1967 fastsatte frist, som uopsættelige.

Arbejdsplan

Efter forslag fra formanden og efter indlæg fra Kirk, Schuijt og Deschamps vedtog Parlamentet følgende dagsorden for denne mødeperiode:

I eftermiddag:

- meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentets udtalelser;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om kanaltunnelprojektet;
- betænkning af Concas om amnesti for krigsforbrydere;
- betænkning af Hanna Walz om fjernundervisning.

Tirsdag den 18. februar 1975:

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

- forelæggelse af Ottende almindelige årsberetning af det årlige program for Kommissionens virksomhed;
- beretning om udviklingen på det sociale område i Fællesskabet;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om vandrende arbejdstageres hjemvenden til Italien;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om arbejdssikkerheden i kulminerne;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om arbejdsløshed blandt unge;
- betænkning af Brewis om frigørelse af medforsikringsvirksomhed;
- betænkning af Lange om den europæiske fond for monetært samarbejde;
- betænkning af Klepsch om forbindelserne mellem Fællesskabet og Comecon;
- betænkning af Klepsch om henstillingerne fra det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF— Tyrkiet;

- betænkning af Baas om tarifiering af visse former for ost;
- betænkning af Kaspereit om forlængelse af associeringsaftalerne med Tunesien og Marokko;

Onsdag den 19. februar 1975:

Kl. 11.30:

- spørgetid;
- beretning om den økonomiske situation i Fællesskabet.

Kl. 15.30 og kl. 21.00:

- betænkning af Spénale over fælleserklæringen om indførelse af en samordningsprocedure;
- forhandling under et om
 - betænkning af Radoux om resultaterne af Topmødet i Paris i december 1974 og
 - forelæggelse af Ottende almindelige årsberetning og af programmet for Kommissionens virksomhed;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om den politiske situation i Portugal;

Torsdag den 20. februar 1975:

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

- forhandling under et om
 - mundtlig forespørgsel fra den socialistiske gruppe til Rådet om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter;
 - mundtlig forespørgsel fra den socialistiske gruppe til Kommissionen om samme emne;
 - mundtlig forespørgsel fra Cousté til Kommissionen om samme emne;
- eventuelt betænkning af Aigner om tildeling af et beløb fra EUGFL til regionaludviklingsfonden;
- forslag til resolution fra udvalget for energi, forskning og teknologi om den nuværende energipolitiske situation;
- betænkning af Vandewiele over meddelelsen fra Kommissionen vedrørende energisektoren;
- betænkning af Liogier om fordeling af bevillinger fra EUGFL;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om en forordning om fårekød;

- betænkning af Cipolla om den fælles markedsordning for ris;
- betænkning af Sandri om Ellevte samling af den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM;

Fredag den 21. februar 1975:

Kl. 9.30 til kl. 12.00:

- betænkning af Howell om markedsordningen for æg og fjerkrækød;
- betænkning af Laban om markedsordningen for svinekød;
- betænkning af Notenboom om afgiftsfritagelse for varer i småforsendelser fra tredjelande;
- interimsbetænkning af lord Mansfield om beskyttelse af individets rettigheder over for udviklingen på datamatik-området;
- betænkning af Walkoff om visse farlige stoffer og præparater;
- betænkning af Jahn om bevarelse af trækfugle;
- betænkning af Seefeld om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp;
- betænkning af Seefeld om fødevarerhjælp til Somalia.

Begrænsning af taletiden

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet at begrænse taletiden for alle betænkninger på dagsordenen som følger:

- 15 minutter til ordføreren og til én taler for hver af de politiske grupper;
- 10 minutter til andre talere;
- 5 minutter til indlæg om ændringsforslag.

Ved forhandlingen om mundtlige forespørgsler begrænses taletiden som følger:

- 10 minutter til forespørgeren;
- 5 minutter til andre talere:

Afgørelse om uopsættelig behandling af et forslag til beslutning og dets optagelse på dagsordenen

Efter forslag fra udvalget for regionalpolitik og transport vedtog Parlamentet at behandle det forslag til

beslutning, som dette udvalg havde indgivet om kanaltunnelprojektet (dok. 499/74), som uopsætteligt.

Dette forslag til beslutning blev sat på dagsordenen for dagens møde efter de mundtlige forespørgsler med efterfølgende forhandling om samme emne.

Meddelelse fra Kommissionen om, hvad der er foretaget på grundlag af Parlamentets udtalelser

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, meddelte Parlamentet, hvad Kommissionen havde foretaget på grundlag af de udtalelser, Parlamentet havde afgivet på sine sidste møder.

Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling: Kanaltunnelprojektet — Vedtagelse af et forslag til beslutning

Hill begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som han sammen med Dykes, Martens, Gerlach, Delmotte, Starke, Johnston og Scholten havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om kanaltunnelprojektet (dok. 479/74).

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgselen.

Talere: Scholten for den kristelig-demokratiske gruppe, Seefeld for den socialistiske gruppe, Johnston for gruppen af liberale og beslægtede, sir Douglas Dodds-Parker for den europæiske konservative gruppe, Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Lemoine for gruppen af kommunister og beslægtede, De Clercq, Bourdellès, Giraud og Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

I overensstemmelse med den tidligere truffne afgørelse behandlede Parlamentet derefter det forslag til beslutning, som udvalget for regionalpolitik og transport havde indgivet om kanaltunnelprojektet (dok. 499/74).

Formanden for udvalget, Hill, tog ordet.

Derpå stemte Parlamentet om de enkelte dele af forslaget til beslutning; det vedtog først de første fire led af præamblet.

Til det femte led af præamblet havde Patijn, Radoux og Seefeld på den socialistiske gruppes vegne stillet ændringsforslag nr. 1, gående ud på, at dette led skulle udgå.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Dernæst vedtoges sjette led af præamblet.

Patijn, Radoux og Seefeld havde på den socialistiske

gruppes vegne stillet ændringsforslag nr. 2, gående ud på at ændre rækkefølgen af punkterne 1 og 2.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkt 1 og 2 med den netop vedtagne ændrede rækkefølge og derefter punkt 3.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Kanaltunnelprojektet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Det forenede Kongeriges regerings beslutning om indtil videre at opgive at arbejde videre med Kanaltunnelprojektet,
 - der erindrer om den beslutning, som det vedtog enstemmigt den 12. december 1974⁽¹⁾, da det behandlede betænkningen udarbejdet af Hill for udvalget for regionalpolitik og transport (319/74),
 - der atter understreger den betydning, det dengang blandt andre faste forbindelser over stræder tillagde Kanaltunnelens virkning på udviklingen i retning af bedre økonomiske og samfundsmæssige forhold inden for Fællesskabet,
 - der erindrer om den betydning, Europa-Parlamentet tillagde ikke blot behovet for samordning på fællesskabsplan, men også ønskeligheden af Fællesskabets aktive finansielle støtte til undersøgelsen af sådanne projekter, heriblandt Kanaltunnelen,
 - der understreger den betydning, det tillægger Kanaltunnelen for hele Fællesskabet og ikke blot for de to medlemsstater, som er direkte berørt.
1. Henstiller indtrængende til regeringerne i Det forenede Kongerige og Frankrig, at de henvender sig til Kommissionen med henblik på en undersøgelse af de forskellige muligheder, der findes for finansiel støtte, som ville bevirke, at de atter kunne deltage aktivt i Kanaltunnelprojektet;
 2. anmoder Kommissionen om at overveje, hvilke muligheder der findes, for at Fællesskabet, hvis regeringerne i Det forenede Kongerige og Frankrig ønsker det, yder støtte eller finansielle garantier, for eksempel gennem Den europæiske Investeringsbank, med henblik på en genoptagelse af projektet;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ EFT nr. C 5 af 8. 1. 1975, s. 43.

Resolution om amnesti for krigsforbrydere

Franco Concas forelagde den betænkning, som han for retsudvalget havde udarbejdet over et forslag til resolution fremsat af Amendola og Lemoine for gruppen af kommunister og beslægtede (dok. 200/74) om amnesti for krigsforbrydere (dok. 379/74).

Talere: Giraud for den socialistiske gruppe, Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Lemoine for gruppen af kommunister og beslægtede, Klepsch, Hougardy, Memmel, Schuijt for den kristelig-demokratiske gruppe og ordføreren Concas.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om forslaget til resolution fremsat af Amendola og Lemoine for gruppen af kommunister og beslægtede om amnesti for krigsforbrydere

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget til resolution fremsat af Amendola og Lemoine for gruppen af kommunister og beslægtede (dok. 200/74),
 - der henviser til retsudvalgets betænkning (dok. 379/74),
 - der er overbevist om nødvendigheden af med ethvert middel og på et hvilket som helst tidspunkt at beskytte menneskets fundamentale rettigheder og især retten til livet,
 - der er besluttet på afgjort at gribe ind for at lette efterforskningen, domfældelsen og afstraffelsen af enhver gerning, der krænker disse rettigheder,
1. beklager, at mange ophavsmænd til krigsforbrydelser indtil i dag har unddraget sig retfærdighed og straf;
 2. fordømmer enhver generel amnesti for krigsforbrydere;
 3. vil gøre alt, hvad der står i dets magt, for så snart som muligt at få fjernet alle hindringer for eftersøgning og retsforfølgelse af krigsforbrydere;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til orientering til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Fællesskabsordning for fjernundervisningen

Hanna Walz forelagde den betænkning, som hun havde udarbejdet for kultur- og ungdomsudvalget om en fællesskabsordning for fjernundervisningen (dok. 416/74).

FORSÆDE: CHARLES B. McDONALD

Næstformand

Talere: Schuijt for den kristelig-demokratiske gruppe, Laban for den socialistiske gruppe, Meintz for gruppen af liberale og beslægtede, lady Elles for den europæiske

konservative gruppe, Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, Hanna Walz, *ordfører*, Scarascia Mugnozza, Schuijt, Laban, Scarascia Mugnozza.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om en fællesskabsordning for fjernundervisningen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 57 i EØF-traktaten,
 - der henviser til sine tidligere udtalelser om uddannelse og faglig uddannelse⁽¹⁾,
 - der henviser til betænkningen fra kultur- og ungdomsudvalget (dok. 416/74),
1. er overbevist om, at fjernundervisningen må underkastes kontrol fra de statslige myndigheders side i Fællesskabet, og at denne kontrol bedst kan sikres gennem en lovmæssig ordning;
 2. opfordrer Kommissionen til at forelægge Rådet et forslag til direktiv med følgende mål:
 - at tilnærme retsforskrifterne i de medlemsstater, der allerede har retsforskrifter på dette område, på grundlag af fælles principper;
 - at udvirke, at de medlemsstater, der endnu ikke har sådanne retsforskrifter, vedtager en lov, der er baseret på de nævnte fælles principper;
 3. er af den opfattelse, at følgende fælles principper skal indeholdes i enhver lovgivning:
 - alle kurser skal være statskontrollerede og statsanerkendte,
 - lærerpersonalet skal have gennemgået en relevant uddannelse og være i besiddelse af de nødvendige kvalifikationer,
 - forbud mod akkvisitionsvirksomhed,
 - beskyttelse af eleverne (navnlig for så vidt angår bestemmelserne om betaling, kontraktlige forpligtelser, overdragelse af gældsfordringer, opsigelse af kontrakten osv.);
 4. anmoder Kommissionen om at udarbejde det nævnte forslag til direktiv og forelægge det for Rådet inden for en frist på seks måneder;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til orientering til medlemsstaternes regeringer og parlamenter

⁽¹⁾ Beslutning om De europæiske Fællesskabers ungdoms- og uddannelsespolitik (dok. 232/71).
Beslutningen om De europæiske Fællesskaber informationspolitik (dok. 246/71).

Dagsorden for næste møde

Formanden henviste til, at der for mødet i morgen tirsdag den 18. februar 1975 er fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

- forelæggelse af Ottende almindelige beretning og af programmet for Kommissionens virksomhed;
- beretning om udviklingen på det sociale område i Fællesskabet;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om vandrende arbejdstageres hjemvenden til Italien;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om arbejdssikkerheden i kulminerne;
- mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om arbejdsløshed blandt unge;
- betænkning af Brewis om frigørelse af medforsikringsvirksomhed;
- betænkning af Lange om den europæiske fond for monetært samarbejde;
- betænkning af Klepsch om forbindelserne mellem Fællesskabet og Comecon;
- betænkning af Klepsch om henstillingerne fra det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF-Tyrkiet;
- betænkning af Baas om tarifiering af visse former for ost;
- betænkning af Kaspereit om forlængelse af associeringsaftaler med Tunesien og Marokko.

Mødet hævedes kl. 20.15.

H. R. NORD
Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER
Formand

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 18. FEBRUAR 1975

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER
Formand

Mødet åbnedes kl. 10. 10.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Modtagelse af Ottende almindelige beretning om Fællesskabernes virksomhed

Formanden meddelte, at han fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber havde modtaget Ottende almindelige beretning om De europæiske Fællesskabers virksomhed (dok. 500/74).

I overensstemmelse med artikel 20, stk. 2, i forretningsordenen er de forskellige dele af denne beretning sendt til de kompetente udvalg.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han fra Rådet for De europæiske Fællesskaber havde modtaget anmodninger om udtalelser om følgende dokumenter:

- udkast til traktat om ændring af visse finansielle bestemmelser i traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber og traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber (dok. 501/74).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og det politiske udvalg som medvirkende rådgivende udvalg.

- udkast til ændring af Vedtægterne for Den europæiske Investeringsbank (dok. 502/74).

Dette dokument er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. en forordning om åbning, fordeling og administration af et fællesskabstoldkontingent på 30 000 stykker kvier og køer af visse bjerg-racer, ikke bestemt til slagtning, henhørende under position ex 01.02 A II b) 2 i den fælles toldtarif.

II. en forordning om åbning, fordeling og administration af et fællesskabstoldkontingent på 5 000 stykker tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning, henhørende under position ex 01.02 A II b) 2 i den fælles toldtarif.

(dok. 503/74)

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår betingelserne for ydelse af støtte til privat oplagring af ostesorterne Grana-Padano og Parmigiano-Reggiano (dok. 504/74).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget.

Ændring af dagsordenen

Formanden meddelte, at det udkast til betænkning, som Aigner havde udarbejdet over forslaget til en forordning vedrørende tildeling af et beløb fra EUGFL til den europæiske fond for regionaludvikling, ikke var blevet vedtaget af budgetudvalget, og at denne betænkning derfor var taget af dagsordenen.

Ottende almindelige beretning fra Kommissionen om Fællesskabernes virksomhed i året 1974 og programmet for Kommissionens virksomhed i 1975

Ortoli, *formand for Kommission for De europæiske Fællesskaber*, forelagde Ottende almindelige beretning fra Kommissionen om Fællesskabernes virksomhed i året 1974 (dok. 500/74) og programmet for Kommissionens virksomhed i 1975.

Formanden gjorde opmærksom på, at forhandlingen om Ottende almindelige beretning og programmet for Kommissionens virksomhed ville finde sted onsdag eftermiddag den 19. februar 1975.

Udviklingen på det sociale område i Fællesskabet i 1974

Hillery, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, aflagde beretning om udviklingen på det sociale område i Fællesskabet i året 1974.

Formanden meddelte, at Hillery's beretning ville blive henvist til arbejds- og socialudvalget som korresponderende udvalg samt til økonomi- og valutaudvalget og til miljø- og sundhedsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling: Vandrende arbejdstageres hjemvenden til Italien

Pisoni begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling som han sammen med Girardin, Ligios, Vernaschi og Rosati havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om vandrende arbejdstageres hjemvenden til Italien (dok. 445/74).

FORSÆDE: LORD BESSBOROUGH

Næstformand

Premoli tog ordet for gruppen af liberale og beslægtede

Hillery, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgselen.

Talere: Della Briotta for den socialistiske gruppe, Yeats for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Marras for gruppen af kommunister og beslægtede, Jahn, Bersani, Girardin, Behrendt, Hillery og Pisoni.

Formanden erklærede forhandlingen om den mundtlige forespørgsel for afsluttet.

Mødet blev afbrudt kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.10.

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formænd

**Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling:
Forbedring af arbejdssikkerheden i kulminerne**

Elisabeth Orth begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som hun for den socialistiske gruppe havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om forbedring af arbejdssikkerheden i kulminerne (dok. 478/74).

Hillery, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgselen.

FORSÆDE: PIERRE-BERNARD COUSTÉ

Næstformand

Talere: Cointat for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Lemoine for gruppen af kommunister og beslægtede, og Durieux for gruppen af liberale og beslægtede.

Formanden erklærede forhandlingen om den mundtlige forespørgsel for afsluttet.

**Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling:
Arbejdsløshed blandt unge**

Adams uddybede den forespørgsel med efterfølgende forhandling, som han sammen med Albertsen, Broeksz, Carpentier, Della Briotta, Dondelinger, Glinne og Kavanagh for den socialistiske gruppe havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om arbejdsløshed blandt unge (dok. 477/74).

Härzschel talte på den kristelig-demokratiske gruppes vegne.

Hillery, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgselen.

Talere: Dondelinger for den socialistiske gruppe, Hougardy for gruppen af liberale og beslægtede, og lady Elles for den europæiske konservative gruppe.

Velkomst til Jean Rey

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til den tidligere formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Jean Rey, der havde taget plads i æreslogen.

**Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling:
Arbejdsløshed blandt unge (fortsættelse)**

Forhandlingen om den mundtlige forespørgsel fra Adams med flere fortsatte med indlæg af Terrenoire for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Marie-Thérèse Goutmann for gruppen af kommunister og beslægtede, Nolan og Concas.

Formanden erklærede forhandlingen om den mundtlige forespørgsel for afsluttet.

Direktiv om frigørelse af medforsikringsvirksomhed og om samordning af de ved lov og administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende medforsikring

John Brewis forelagde den betænkning, som han for retsudvalget havde udarbejdet over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 121/74) til et direktiv om frigørelse af medforsikringsvirksomhed og om samordning af de ved lov og administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende medforsikring (dok. 432/74).

På forespørgsel fra Broeksz svarede Simonet, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, at Kommissionen trak artikel 5 og 6 i sit forslag til direktiv tilbage.

Talere: Schwörer for den kristelig-demokratiske gruppe, Broeksz for den socialistiske gruppe, lord Mansfield for den europæiske konservative gruppe, Rivierez for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, og Simonet.

Parlamentet behandlede derefter de ændringsforslag, der var stillet til forslaget til direktiv.

Formanden gjorde opmærksom på, at som følge af at Kommissionen havde ladet artikel 5 og 6 udgå, bortfaldt de af retsudvalget foreslåede ændringer til disse to artikler. Det samme gjaldt for de dertil stillede ændringsforslag nr. 3 og 4.

Endvidere meddelte formanden, at det oprindeligt stillede ændringsforslag nr. 6 i mellemtiden var trukket tilbage af stilleren.

Til artikel 2, stk. 1, var der stillet følgende to ændringsforslag:

— ændringsforslag nr. 1 fra lord Mansfield fra den europæiske konservative gruppe,

— ændringsforslag nr. 8 fra Schmidt.

Lord Mansfield begrundede ændringsforslag nr. 1, Schmidt begrundede ændringsforslag nr. 8 samt ændringsforslag nr. 7 til artikel 7, der indholdsmæssigt hang sammen med dette.

Talere: Broeksz og ordføreren, Brewis.

Ændringsforslag nr. 1 blev vedtaget.

Efter forslag fra Broeksz behandlede også ændringsforslag nr. 8, der angik samme tekst.

Talere: Schmidt og lord Mansfield.

Efter indlæg af Simonet fastslog formanden, at ændringsforslag nr. 8 bortfaldt som følge af vedtagelsen af ændringsforslag nr. 1.

Til artikel 7 var der stillet følgende tre ændringsforslag:

— ændringsforslag nr. 5 af Rivierez for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe

— ændringsforslag nr. 2 fra Broeksz

— ændringsforslag nr. 7 fra Schmidt.

Rivierez begrundede ændringsforslag nr. 5 og Broeksz ændringsforslag nr. 2.

Ændringsforslag nr. 5 forkastedes.

Brewis tog ordet

Ændringsforslag nr. 2 og derpå ændringsforslag nr. 7 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om frigørelse af medforsikring og om samordning af de ved lov og administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende medforsikring

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber⁽¹⁾,

— hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 57, stk. 2, artikel 59, stk. 2, artikel 63, stk. 2 og artikel 66 i EØF-traktaten (dok. 121/74),

— der henviser til betænkning fra retsudvalget og til udtalelse fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 432/74),

1. bemærker, at formålet med dette forslag til et direktiv er at gøre det muligt for alle virksomheder, der er etableret inden for Fællesskabet, at deltage i coassurance på fællesskabsplan, samt at indføre det minimum af bestemmelser, som er nødvendige, hvis en sådan liberalisering opnås;

⁽¹⁾ EFT nr. C 72 af 27. 6. 1974, s. 26.

2. erindrer om, at der er blevet gennemført fri etableringsret for direkte forsikringsvirksomhed, bortset fra livsforsikring, ved Rådets første direktiv⁽¹⁾ om samordning af bestemmelserne om forsikring, bortset fra livsforsikring, og ved direktivet⁽²⁾ om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden;
3. hilser dette forslag velkommen som et første skridt mod en liberalisering af coassurancevirksomheden, men beklager, at man under de nuværende omstændigheder ikke kan gå videre;
4. opfordrer ikke desto mindre Kommissionen til, når tiden er inde, at forelægge yderligere forslag, som sikrer fri udveksling af tjenesteydelser for forsikringsvirksomheder inden for Fællesskabet;
5. accepterer dette forslag som et kompromis mellem på den ene side de eksisterende bestemmelser i visse medlemsstater og på den anden side handlefriheden i de øvrige medlemsstater,
6. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ EFT nr. L 228 af 16. 8. 1973, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 228 af 16. 8. 1973, s. 20.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til et direktiv om frigørelse af medforsikringsvirksomhed og om samordning af de ved lov og administrativt fastsatte bestemmelser vedrørende medforsikring

Præambel uændret

1. til 4. betragtning uændret

5. betragtning

det er nødvendigt at kræve, at hovedassurandøren påtager sig et ansvar, der er videregående end det ansvar, der påhviler en mellemmand mellem forsikringstageren og coassurandøren eller coassurandørerne;

6. betragtning

lovgivningen i *det land*, hvori hovedassurandøren er etableret, afgør hvilken lov der skal anvendes på kontrakten:

7. betragtning

der bør gives medlemsstaterne mulighed for at forbedre hovedassurandøren og de coassurandører, der

5. betragtning

udgår

6. betragtning

lovgivningen i den medlemsstat, hvor forsikringstageren er etableret, afgør, hvilken lov der skal anvendes på kontrakten, medmindre den forsikrede og hovedassurandøren har indgået anden aftale;

7. betragtning

der bør i de medlemsstater, hvis lovgivning kræver, at hele risikoen eller en andel af risikoen skal tegnes af

⁽¹⁾ For den fuldstændige ordlyd se EFT nr. C 72 af 27. 6. 1974, s. 26.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

er etableret i det land, hvor hovedassurandørselskabet er beliggende, en mindsteprocentdel ved risikofordelingen; denne fordelingssats kan i første omgang fastsættes til 25 %;

hovedassurandøren og de øvrige coassurandører, der er etablerede i samme land som hovedassurandøren, i første omgang gives mulighed for at fastholde visse forbehold ved risikofordelingen, men fordelingssatsen nedsættes til højst 25 %;

8. til 10. betragtning uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

I henhold til dette direktiv forstås ved coassurance: forsikring mod en risiko i flere forsikringsvirksomheder, herefter benævnte »coassurandører«, på initiativ fra en af disse kaldet hovedassurandøren efter indbyrdes aftale, men uden solidarisk ansvar, ved en enkelt kontrakt med en samlet præmie og med samme varighed.

Coassurance anses for at være på fællesskabsplan, når mindst en af coassurandørerne i henhold til det første direktiv om samordning er etableret i en anden medlemsstat, end den hvori det ledende selskab er etableret.

Forsikringsbetingelserne og tarifferne bestemmes af hovedassurandøren.

Artikel 2

I henhold til dette direktiv forstås ved coassurance: forsikring mod en risiko i flere forsikringsvirksomheder, herefter benævnt »coassurandører«, hvoraf den ene kaldes »hovedassurandør«, hvor hver hæfter pro rata inden for den enkelte kontrakt med en samlet præmie og med samme varighed; kontraktens opfyldelse varetages af hovedassurandøren.

Coassurance anses for at være på fællesskabsplan, når mindst en af coassurandørerne i henhold til det første direktiv om samordning er etableret i en anden medlemsstat, end den, hvori det ledende selskab er etableret.

Forsikringsbetingelserne og tarifferne bestemmes af hovedassurandøren.

Artikel 3 og 4 uændret

Artikel 5

Hvis en national lovgivning fastsætter bestemmelser vedrørende hovedassurandørens etableringssted, og hvis en sådan bestemmelse fremkalder en lovkonflikt, er den lov, der skal anvendes, det lands lov, i henhold til hvilken hovedassurandøren må være etableret i det land, hvor risikoen er til stede.

Artikel 5

Hvis en national lovgivning fastsætter bestemmelser vedrørende hovedassurandørens etableringssted, og hvis en sådan bestemmelse fremkalder en lovkonflikt, er den lov, der skal anvendes, det lands lov, i henhold til hvilken hovedassurandøren må være etableret, i den medlemsstat, hvor den forsikrede er etableret.

Artikel 6

Enhver medlemsstat kan forlange, at en andel svarende til højst 25 % af risikoen skal tegnes af hovedassurandøren og de øvrige coassurandører, der er

Artikel 6

Enhver medlemsstat, hvis lovgivning kræver, at hele risikoen eller en andel af risikoen skal tegnes af hovedassurandøren og de øvrige coassurandører, der er

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

etablerede i samme land som hovedassurandøren.

Artikel 7

Coassurancekontrakten er undergivet lovgivningen i *det land, hvori hovedassurandøren er etableret. Mellemændene og provisionen er undergivet den samme lovs bestemmelser.*

etablerede i samme land som hovedassurandøren, nedsætter fordelingssatsen til højst 25 %.

Artikel 7

Coassurancekontrakten er undergivet lovgivningen i den medlemsstat, hvor forsikringstageren er etableret, medmindre forsikringstageren og hovedassurandøren skriftligt har indgået anden aftale.

Hvis forsikringstageren gør krav gældende over for en forsikringsvirksomhed, kan denne ikke påberåbe sig pro rata hæftelse inden for kontrakten.

Artikel 8 til 12 uændret

Artikel 13

Kommissionen forelægger for Rådet inden for en frist af seks år efter meddelelsen af dette direktiv en beretning om udviklingen *på markedet for coassurance* inden for Fællesskabet.

Den forelægger ligeledes for Rådet ethvert forslag, der tager sigte på gennemførelsen af en mere fuldstændig liberalisering af coassurance i Fællesskabet, navnlig ved nedsættelse af den i artikel 6 nævnte procentdel.

Artikel 13

Kommissionen forelægger for Rådet inden for en frist af seks år efter meddelelsen af dette direktiv en beretning om udviklingen af coassurance inden for Fællesskabet.

Den forelægger ligeledes for Rådet ethvert forslag, der tager sigte på gennemførelsen af en mere fuldstændig liberalisering af coassurance i Fællesskabet, navnlig ved nedsættelse af den i artikel 6 nævnte procentdel.

Artikel 14 uændret

Artikel 15

Fra meddelelsen af dette direktiv drager medlemsstaterne omsorg for, at Kommissionen får tilsendt teksten til de vigtigste administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de *udsteder* på det af dette direktiv omfattede område.

Artikel 15

Fra meddelelsen af dette direktiv drager medlemsstaterne omsorg for, at Kommissionen får tilsendt teksten til de vigtigste administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de **har til hensigt at udstede** på det af dette direktiv omfattede område.

Artikel 16 uændret

Europæisk fond for monetært samarbejde

Erwin Lange forelagde den betænkning, som han for økonomi- og valutaudvalget havde udarbejdet over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 428/74) til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 907/73 af 3. april 1973 om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde (dok. 489/74). Han erklærede, at der i punkt 4 i forslaget til beslutning i stedet for »et effektivt middel« skal stå »et tilstrækkeligt middel«.

Artzinger talte på den kristelig-demokratiske gruppes vegne.

FORSÆDE: CHARLES B. McDONALD

Næstformand

Talere: lord Reay for den europæiske konservative gruppe, Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Lange for den socialistiske gruppe, lord Reay, Lange, Haferkamp, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, og lord Reay.

Under hensyntagen til den af ordføreren, Lange, anførte rettelse til punkt 4 vedtog Parlamentet følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 907/73 af 3. april 1973 om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde

Europa-Parlamentet,

- de henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(74) 2106 endel.),
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten (dok. 428/74),
 - der henviser til sine beslutninger af 15. marts 1973 ⁽¹⁾ og af 19. oktober 1973 ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra økonomi- og valutaudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 489/74),
1. går principielt ind for forslaget fra Kommissionen;
 2. forventer, at Rådet omgående træffer beslutning;
 3. fremhæver desuden fondens uafhængighed som fællesskabsorgan;
 4. er nu som før af den opfattelse, at fonden heller ikke i den nye udformning i sig selv er et tilstrækkeligt middel til fælles valutapolitik, medmindre der føres en fælles økonomisk politik, og fællesskabsinstitutionernes beføjelser med hensyn til økonomisk politik styrkes;

⁽¹⁾ EFT nr. C 19 af 12. 4. 1973, s. 28.

⁽²⁾ EFT nr. C 95 af 10. 11. 1973, s. 27.

5. pålægger sin formand at sende denne beslutning samt ordlyden af den mundtligt fremsatte begrundelse til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, til udvalget af direktionsformænd for centralbankerne samt medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

Forbindelserne mellem Fællesskabet og de østeuropæiske statshandelslande og Comecon

Egon Klepsch forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de østeuropæiske statshandelslande og Comecon (dok. 425/74).

Talere: Jahn for den kristelig-demokratiske gruppe, Lange for den socialistiske gruppe, sir Douglas Dodds-Parker for den europæiske konservative gruppe, Kaspereit for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Sandri for gruppen af kommunister og beslægtede, Patijn, Marie-Thérèse Goutmann, Blumenfeld og sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Formanden meddelte, at de to ændringsforslag, der var stillet til dette forslag til beslutning, i mellemtiden var trukket tilbage af stillerne.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om forbindelserne mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og de østeuropæiske statshandelslande og Comecon

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 4. april 1973⁽¹⁾ og den deri fremhævede politiske betydning af de forestående spørgsmål,
- der tager hensyn til punkt 13 i sluterklæringen fra Topmødet i Paris i 1972 vedrørende en fælles handelspolitik over for statshandelslandene,
- der henviser til bestemmelserne i artikel 113 i EØF-traktaten om fastlæggelse af ensartede principper for den fælles handelspolitik,
- der henviser til betænkningen fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser samt udtalelsen fra det politiske udvalg (dok. 425/74),

I.

1. konstaterer med beklagelse, at man trods viljeserklæringen fra Fællesskabets medlemsstater i forbindelse med Topmødet i Paris i 1972 endnu ikke har indfriet forpligtelserne i henhold til EØF-traktaten om at udvikle en fælles handelspolitik generelt og specielt over for statshandelslandene;
2. opfordrer energisk til en forbedring af oplysninger og konsultationer gennem Kommissionen og Rådet om fællesskabsforanstaltninger inden for de eksterne økonomiske forbindelser;

⁽¹⁾ EFT nr. C 26 af 30. 4. 1973, s. 10.

3. finder det absolut nødvendigt, at Rådet og Kommissionen ufortøvet udarbejder en plan for en fælles handelspolitik og sætter langsigtede mål som afgørende kriterier på dette område;

II.

4. støtter en afbalanceret udvidelse af samhandelen med Comecon-landene, som bygger på princippet om gensidighed og således sikrer ligevægten mellem fordele og forpligtelser — under hensyntagen til forskellene i de økonomiske systemer;

5. konstaterer nødvendigheden af, at de såkaldte klassiske handelspolitiske midler tilpasses de nyeste krav i den internationale handel samt suppleres;

6. hilser de fremskridt velkommen, der er sket med hensyn til kreditpolitikken over for statshandelslandene, samt den verdensomspændende samordning, der er ved at blive etableret på dette område;

7. hilser konsultationsproceduren vedrørende samarbejdsaftaler med tredjelande, som i mellemtiden er blevet vedtaget af Rådet, velkommen,

8. henviser imidlertid på ny til den stadig bestående fare for, at den fælles handelspolitik kan blive truet af visse bilaterale samarbejdsaftaler;

9. finder de skridt, der er foretaget inden for kredit- og samarbejdspolitik for utilstrækkelige, og henstiller til Kommissionen og Rådet, at de medtager disse midler i planen for en fælles handelspolitik;

10. tager med tilfredshed til efterretning, at man fra de østeuropæiske statshandelslandes og Comecon's side er parat til at anerkende Det europæiske økonomiske Fællesskab som forhandlingspartner;

11. hilser kontakterne mellem Fællesskabet og Comecon's organer velkommen, men henviser samtidig til de strukturelle forskelle samt de institutionelle og politiske problemer, der kun tillader begrænset handlefrihed;

12. konstaterer, at de verdensomspændende afspændingsbestrebelse bidrager til udformningen og intensiveringen af handelen mellem Fællesskabet og de østeuropæiske statshandelslande;

13. hilser medlemsstaternes fælles holdning og Kommissionens forhandlingsmandat på konferencen om sikkerhed og samarbejde i Europa velkommen;

III.

14. opfordrer Kommissionen til at aflægge beretning om, hvor langt arbejdet med udformningen af en fælles handelspolitik over for statshandelslandene er nået;

15. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Henstillingerne fra det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF—Tyrkiet

Egon Klepsch forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over de henstillinger, der blev vedtaget i Istanbul-Tarabya den 11. oktober 1974 af det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF—Tyrkiet (dok. 335/74) (dok. 448/74).

Talere: Jahn for den kristelig-demokratiske gruppe, og sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om de henstillinger, der blev vedtaget i Istanbul-Tarabya den 11. oktober 1974 af det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF—Tyrkiet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til de henstillinger, der blev vedtaget af det blandede parlamentariske udvalg for associeringen EØF—Tyrkiet på det 18. møde i Istanbul-Tarabya fra den 6. til den 11. oktober 1974 (dok. 335/74),
 - der henviser til betænkningen fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og til udtalelsen fra arbejds- og socialudvalget (dok. 448/74),
1. tiltræder de henstillinger, der blev vedtaget den 11. oktober 1974 af det blandede parlamentariske udvalg;
 2. udtrykker tilfredshed med den vilje, der blev givet udtryk for ved denne lejlighed, om at styrke det politiske samarbejde og samråd mellem associeringens parter med henblik på at bidrage til opretholdelse af fred og til demokratisk udvikling i Middelhavets østlige del;
 3. er imidlertid af den opfattelse, at denne målsætning ikke kan opfyldes, så længe det spændte forhold og lidelserne for den civile befolkning i republikken Cypern, et land der er associeret Fællesskabet, vedvarer;
 4. anmoder de implicerede parter om at søge at nå frem til en fredelig og varig løsning af det cypriotiske problem på grundlag af princippet om bevarelse af øens uafhængighed og respekt for de to samfunds rettigheder;
 5. udtrykker desuden tilfredshed med den hurtige vækst i de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Fællesskabet og Tyrkiet, hvilket den niende almindelige årsberetning fra Associeringsrådet bevidner, og håber, at der vil blive truffet passende foranstaltninger fra Fællesskabets myndigheders side med henblik på, gennem fremstød for tyrkisk eksport, at mindske det voksende underskud på handelsbalancen, som dette land har i sin samhandel med Fællesskabet;
 6. insisterer i denne forbindelse på, at man udvider de indrømmelser på landbrugsområdet, som Fællesskabet har tilstået Tyrkiet, og på at Rådet tager sin afgørelse om ikke at medtage dette land blandt de lande, der nyder godt af Fællesskabets generelle præferenceordning, op til fornyet overvejelse.
 7. anmoder desuden Rådet om at påse, at der, hver gang Fællesskabet inden for rammerne af de generelle præferencer yder fordele til tredjelande, gives Tyrkiet passende kompensationer med henblik på at standse udhulingen af de præferencer, som dette land har ret til i dets egenskab af associeret land, der sigter mod medlemskab;

8. understreger fordelene ved et voksende, finansielt samarbejde mellem de to parter, især med hensyn til udforskningen af de potentielle ressourcer i den tyrkiske undergrund, og udtrykker håb om, at man i denne forbindelse gradvis vil kunne formindske de hindringer, der findes for frie kapitalbevægelser;
9. beklager, at Associeringsrådet endnu ikke, i overensstemmelse med artikel 39 i tillægsprotokollen, har været i stand til at vedtage de bestemmelser, som giver de tyrkiske arbejdstagere ret til at sammenlægge tidsrum, i hvilke de har været forsikret eller beskæftiget i de forskellige medlemsstater, for så vidt angår alderspension, invalidepension og efterladtepension, men udtrykker håb om, at man hurtigt vil kunne nå frem til en løsning, især på baggrund af Kommissionens forslag, som er gengivet i den aftale, der blev indgået herom den 10. juni 1974 i Rådet for De europæiske Fællesskaber;
10. henleder endnu en gang opmærksomheden på nødvendigheden af at forbedre den faglige uddannelse og integrere de tyrkiske arbejdstagere og deres familier i værtslandene samt af at træffe forholdsregler, således at disse påvirkes mindre end arbejdstagere fra tredjelande i tilfælde af en nedgang i beskæftigelsen;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, til Den store tyrkiske Nationalforsamling, til parlamenterne i Fællesskabets medlemsstater og til den tyrkiske regering.

Forordning om vekselkursen ved tarifiering af visse former for ost

Jan Baas forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 409/74) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif, for så vidt angår den vekselkurs, der skal anvendes ved tarifiering af visse former for ost (dok. 440/74).

Talere: Liogier for landbrugsudvalget, Lange, sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, Lange og sir Christopher Soames.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif, for så vidt angår den vekselkurs, der skal anvendes ved tarifiering af visse former for ost

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 409/74),
 - der henviser til betænkning fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og til udtalelsen fra landbrugsudvalget (dok. 440/74 med bilag),
1. tiltræder Kommissionens forslag;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ EFT nr. C 158 af 17. 12. 1974, s. 21.

Forordning om forlængelse af associeringsaftalen med Tunesien — Forordning om forlængelse af associeringsaftalen med Marokko

Gabriel Kaspereit forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser over

- henstillingen om en forordning (EØF) fra Rådet om indgåelse af en aftale om forlængelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien
- henstillingen om en forordning (EØF) fra Rådet om indgåelse af en aftale om forlængelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko

(dok. 497/74).

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tog ordet.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om henstillingerne fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om

- en forordning om indgåelse af en aftale om forlængelse af associeringsaftalen mellem Det europæiske Fællesskaber og Den tunesiske Republik
- en forordning om indgåelse af en aftale om forlængelse af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko

Europa-Parlamentet,

- der henviser til henstillingerne fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM (74) 1480 endel.),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 238 i EØF-traktaten (dok. 496/74),
- der henviser til betænkningen fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser (dok. 497/74)

1. tiltræder Kommissionens henstillinger;
2. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Dagsorden for næste møde

Formanden gjorde opmærksom på, at der for mødet i morgen onsdag den 19. februar 1975 er fastsat følgende dagsorden:

Kl. 11.30:

- Spørgetid;
- Beretning om den økonomiske situation i Fællesskabet.

Kl. 15.30 og kl. 21.00:

- Betænkning af Spénale om indførelse af en samordningsprocedure;
- Forhandling under ét om
 - betænkning af Radoux om resultaterne af topmødet i Paris og
 - forelæggelse af Ottende almindelige beretning og det årlige program for Kommissionens virksomhed;
- Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om den politiske situation i Portugal.

Mødet hævedes kl. 21.10.

H. R. NORD
Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER
Formand

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 19. FEBRUAR 1975

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formand

Mødet åbnedes kl. 11.35.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Meddelelse om andragende nr. 9/74

Formanden mindede om, at andragende nr. 9/74 fra Fabre og 31 medunderskrivere den 15. november 1974 var henvist til retsudvalget.

Han meddelte, at udvalget havde behandlet dette andragende og var kommet til den konklusion, at dens emne ikke faldt ind under De europæiske Fællesskabers arbejdsområde.

Det pågældende andragende henlægges derfor uden videre i overensstemmelse med artikel 48, stk. 3, i forretningsordenen.

Modtagelse af et forslag til beslutning og dets optagelse på dagsordenen

Formanden meddelte, at han fra de la Malène, Yeats, Cousté, Cointat, Duval, Kaspereit, Laudrin, Liogier, Nolan og Terrenoire havde modtaget et forslag til beslutning med anmodning om, at det behandles som uopsætteligt i henhold til artikel 14 i forretningsordenen om den europæiske fond for regionaludvikling (dok. 505/74).

Parlamentet vedtog at erklære forhandlingen uopsættelig.

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtoges det endvidere, at forslaget til beslutning skulle behandles på mødet i dag under forhandlingen under ét om Radoux-betænkningen og Ottende almindelige beretning.

Lykønskninger

Formanden gratulerede på Parlamentets vegne de tidligere næstformænd for Europa-Parlamentet, Ivar Nørgaard og Poul Dalsager med deres udnævnelse til ministre i den danske regering.

Spørgetid

Parlamentet behandlede herefter en række spørgsmål, der var stillet til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (dok. 492/74).

Spørgsmål til Rådet for De europæiske Fællesskaber:

Formanden meddelte, at spørgsmål nr. 1 fra Radoux og nr. 2 fra sir Douglas Dodds-Parker ikke kunne optages til behandling, da deres emne angik punkter på dagsordenen for indværende mødeperiode.

Talere: sir Douglas Dodds-Parker, Radoux og Hill.

Nr. 3 fra Fellermaier: Cypern

Fitzgerald, *formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Fellermaier, Johnston, Kirk, Patijn, Jahn og Corterier.

Nr. 4 fra Patijn: humanitær hjælp til kurdiske flygtninge

Fitzgerald, *formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Patijn, Johnston, sir Douglas Dodds-Parker, Noè og Broeksz.

Spørgsmål til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber:**Nr. 5 fra Blumenfeld: voksende administrationsomkostninger ved toldovergangsstederne.**

Gundelach, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Blumenfeld, Dykes, Jahn, Giraud, sir Douglas Dodds-Parker, Broeksz og Schwörer.

Nr. 6 fra Herbert: samarbejde på tværs af grænserne

Ortoli, *formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Herbert.

Nr. 7 fra Cousté: færdiggørelse af forbindelsen Rhinen-Rhone-Middelhavet

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Cousté og Fellermaier.

Nr. 8 fra Hougardy: oplysning om overtagelsen af kontrollen med Marine-Firminy-gruppen (jern, stål og atomkraft)

Borschette, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Hougardy og Normanton.

Nr. 9 fra Härzschel: tilintetgørelse af fødevarer inden for Fællesskabet

Hillery, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Härzschel, Jahn, Scott-Hopkins og Liogier.

Nr. 10 fra Noè: udtømning af forurenende spildevand

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Noè.

Nr. 11 fra Scott-Hopkins: Storbritanniens underskud på handelsbalancen over for de andre medlemsstater

Gundelach, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Scott-Hopkins, Dykes, sir Brandon Rhys Williams, Kirk og lord O'Hagan.

Nr. 12 fra Kirk: priserne på foderstoffer i Nordirland

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Kirk.

Nr. 13 fra Brewis: påtænkt udvidelse af de norske territorialfarvande

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Brewis, Johnston og Normanton.

Nr. 14 fra Johnston: genforhandlinger mellem Det forenede Kongerige og resten af Fællesskabet

Ortoli, *formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål fra Johnston.

Nr. 15 fra Hansen: Cypern

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Hansen og Fellermaier.

Nr. 16 fra Laban: udgifterne til tilskudsordninger ved indførelse af sukker

Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål fra Laban, Scott-Hopkins, Albers og Broeksz.

Formanden erklærende spørgetiden for afsluttet.

Erklæring fra Parlamentet, Rådet og Kommissionen om indførelse af en samrådsprocedure

Den økonomiske situation i Fællesskabet

Haferkamp, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, aflagde beretning om den økonomiske situation i Fællesskabet.

Formanden oplæste en skrivelse, hvori Rådet for De europæiske Fællesskaber meddelte ham, at Rådet havde behandlet budgetudvalgets tekstforslag til den tredje betragtning i forslaget til en fælleserklæring om indførelse af en samrådsprocedure og var rede til at ændre ordlyden af denne betragtning som følger:

FORSÆDE: GIOVANNI BERSANI

Næstformand

Formanden meddelte, at Haferkamp's beretning henvises til økonomi- og valutaudvalget.

»Europa-Parlamentet skal, samtidig med at dets budgetbeføjelser udvides, effektivt deltage i udarbejdelsen og vedtagelsen af afgørelser, der medfører betydelige indtægter eller udgifter på De europæiske Fællesskabers budget«.

Mødet blev afbrudt kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.50.

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formand

I samme skrivelse meddelte Rådet, at det ikke har ment at kunne efterkomme forslaget om i denne betragtning at lade henvisningen til budgettet for De europæiske Fællesskaber udgå, idet samtlige Fællesskabernes indtægter og udgifter i medfør af traktaterne skal opføres på budgettet.

Indlæg til forretningsordenen

Sir Brandon Rhys Williams, Lange, *formand for økonomi- og valutaudvalget*, og Burgbacher tog ordet til forretningsordenen.

Georges Spénale forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for budgetudvalget over skrivelsen fra Rådet for De europæiske Fællesskaber (dok. 431/74) om forslaget til en fælleserklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende indførelsen af en samrådsprocedure (dok. 483/74).

Efter forslag fra formanden for den kristelig-demokratiske gruppe, Lückner, vedtog Parlamentet, at den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som fem grupper havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om den politiske situation i Portugal (dok. 490/74), skulle indgå i forhandlingen under ét på eftermiddagsmødet.

Talere: Kirk for den europæiske konservative gruppe, Notenboom for den kristelig-demokratiske gruppe, Fabbrini for gruppen af kommunister og beslægtede, Fitzgerald, *formand for Rådet*, og Ortoli, *formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet behandlede derefter forslaget til beslutning og vedtog først præamblet og punkterne 1 til 3.

Til punkterne 4 og 5 havde Spénale stillet ændringsforslag nr. 1, som han begrundede.

Ændringsforslaget vedtoges.

Punkterne 6 til 15 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om skrivelsen fra Rådet for De europæiske Fællesskaber om forslaget til en fælleserklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende indførelsen af en samrådsprocedure.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 5. oktober 1973⁽¹⁾,
- der henviser til det endelige forslag fra Kommissionen om styrkelse af Parlamentets budgetbeføjelser (KOM (73) 1000 endel.),
- der henviser til de fælles retningslinjer udstukket af Rådet vedrørende styrkelse af Europa-Parlamentets budgetbeføjelser (dok. 135/74) og de betragtninger, som Rådet har haft for øje ved udarbejdelsen af disse retningslinjer (dok. 213/74),
- der henviser til resultatet af dets delegationsmøder med Rådet den 25. juni og den 14. oktober 1974,
- der henviser til forslaget til en fælleserklæring vedrørende indførelsen af en samrådsprocedure samt til skrivelser fra Rådet af 19. december 1974 (dok. 431/74),
- der henviser til formandens skrivelse af 16. januar 1975 til formanden for Rådet
- der henviser til budgetudvalgets betænkning (dok. 483/74),

Vedrørende indførelsen af en samrådsprocedure

1. glæder sig over den samarbejdsånd, som de tre pågældende institutioner har udvist, og som har muliggjort en klar tilnærmelse mellem deres oprindelige holdninger;
2. værdsætter Rådets tilslutning til iværksættelsen af en samrådsprocedure inden afslutningen af den igangværende revision af traktaterne;
3. erindrer ikke desto mindre om, at den styrkelse af budgetbeføjelserne, som man havde erkendt nødvendigheden af allerede inden ikrafttrædelsen af ordningen med egne indtægter, siden den 1. januar 1975 beklageligvis er blevet forsinket, og at man bør fremskynde de formelle spørgsmål med hensyn til forbedring af budgetbehandlingen;

Vedrørende procedurernes virkemåde

4. stiller sig positivt til den samlede plan, Rådet har foreslået, og som forekommer at være egnet til at gøre det muligt for Parlamentet at deltage reelt i udarbejdelsen og vedtagelsen af vigtige fællesskabsafgørelser, der medfører udgifter og indtægter for Fællesskaberne, som skal optages på budgettet;
5. er på den anden side af den opfattelse, at værdien af denne procedure i praksis vil være i høj grad afhængig af den fortolkning, som parterne giver den vedtagne tekst, særlig på baggrund af den vedlagte begrundelse;

⁽¹⁾ EFT nr. C 87 af 17. 10. 1973, s. 6.

Vedrørende afslutningen på proceduren

6. mener, at dets grad af indflydelse på Rådets afgørelse ved afslutningen på proceduren genspejles nøje i de flertalskriterier, der pålægges Rådet, alt efter om det træffer afgørelse i overensstemmelse med eller imod Parlamentets udtalelse;
7. konstaterer, at artikel 149 i EØF-traktaten allerede forpligter Rådet til at træffe afgørelse ved enstemmig vedtagelse, hvis det ønsker at ændre et »forslag« fra Kommissionen;
8. mener derfor, at Rådet kun ved enstemmig vedtagelse skal kunne på imod Parlamentets beslutning, der vedtages som afslutning på samrådsproceduren, og fastholder med hensyn hertil et udtrykkeligt forbehold over for det af Rådet forelagte forslag;

Vedrørende den foreløbige iværksættelse af proceduren

9. bemærker imidlertid, at det er i Fællesskabernes interesse snarest muligt at indføre et bedre samarbejde mellem Rådet og Parlamentet og følgelig iværksætte en aktiv procedure for parlamentarisk deltagelse i alle vigtigere afgørelser, særlig når de har betydelige finansielle virkninger;
10. erkender i denne forbindelse kvaliteten af det samråd, der allerede i 1974 har fundet sted mellem Parlamentets delegation og Rådet, både hvad angår vedtagelsen af budgettet for 1975 og styrkelsen af Parlamentets budgetbeføjelser;
11. anser det herefter for gavnligt at undersøge, i hvilken ånd de pågældende institutioner forstår at anvende denne teoretisk set utilstrækkelige procedure samt at vurdere den gode vilje, de udviser i denne forbindelse;
12. tiltræder derfor under hensyntagen til bemærkningerne i denne beslutning og især til dens punkt 5 en foreløbig og forsøgsvis iværksættelse af den af Rådet foreslåede samrådsprocedure;
13. erklærer dog, at denne foreløbige iværksættelse kun kan få mening, hvis Rådet samtidig opfylder følgende betingelser, som Parlamentet allerede gentagne gange har formuleret:
 - anvendelse af artikel 149 i EØF-traktaten, der blandt andet indebærer, at når Kommissionen har ændret sit oprindelige forslag for at tage hensyn til Parlamentets udtalelse, skal Rådet udtale sig — inden for en fastsat frist — om den således ændrede tekst og kan kun ændre denne tekst ved enstemmig vedtagelse;
 - meddelelse til Parlamentet angående det flertal, hvormed Rådet har truffet afgørelse;
 - alle tre institutioners overensstemmende fortolkning af artikel 2 i forslaget til en fælleserklæring med henblik på at undgå eventuelle konflikter;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Resultaterne af topkonferencen i Paris i december 1974 — Ottende almindelige beretning fra Kommissionen om Fællesskabernes virksomhed i 1974 og det årlige program for Kommissionens virksomhed i 1975 — Den europæiske Regionalfond — Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling: Den politiske situation i Portugal

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om resultaterne af det sidste topmøde i Paris, Kommissionens Ottende almindelige beretning og det

årlige program for Kommissionens virksomhed, forslag til beslutning om den europæiske regionalfond og den mundtlige forespørgsel om den politiske situation i Portugal.

Lucien Radoux forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for det politiske udvalg om resultaterne af konferencen mellem medlemsstaternes regeringschefer, der afholdtes i Paris den 9. og 10. december 1974 (dok. 436/74).

FORSÆDE: WALTER BEHRENDT

Næstformand

Fitzgerald, *formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber*, tog ordet.

Alfred Bertrand begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som Lücker for den kristelig-demokratiske gruppe, Spénale for den socialistiske gruppe, Durieux for gruppen af liberale og beslægtede, Kirk for den europæiske konservative gruppe og de la Malène for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om den politiske situation i Portugal (dok. 490/74).

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgslen.

Herbert uddybede det forslag til beslutning, der var fremsat af de la Malène, Yeats, Cousté, Cointat, Duval, Kaspereit, Laudrin, Liogier, Nolan og Terrenoire om Den europæiske fond for Regionaludvikling (dok. 505/74).

Under den derpå følgende almindelige forhandling talte: Girauo for den kristelig-demokratiske gruppe, Patijn, Delmotte og Della Briotta, alle tre for den so-

cialistiske gruppe, og lord Gladwyn for gruppen af liberale og beslægtede.

Mødet blev afbrudt kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00.

FORSÆDE: ANDRÉ BORDU

Næstformand

Under den videre debat tog følgende ordet: Kirk for den europæiske konservative gruppe, Yeats for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Ansart for gruppen af kommunister og beslægtede, Lücker, Leonilde Iotti, De Sanctis, Scelba, Helveg Petersen, sir Brandon Rhys Williams, Blumenfeld, Brewis, Marie-Thérèse Goutmann, Normanton, Dykes, Peggy Fenner, McDonald, Radoux, *ordfører*, og Ortoli, *formand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Formanden erklærede debatten for afsluttet. Han henviste til, at det i betænkningen af Radoux indeholdte forslag til beslutning var trukket tilbage, og at Parlamentet derfor kun skulle stemme om forslaget til beslutning om Den europæiske Regionalfond (dok. 505/74).

Fellermaier afgav en kort erklæring på den socialistiske gruppes vegne.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Den europæiske fond for Regionaludvikling

Europa-Parlamentet,

- der henviser til afgørelsen fra topmødet i Paris den 10. december 1974 oprettelse af en fond for regionaludvikling med 300 millioner regningsenheder i betalingsbevillinger for regnskabsåret 1975, fra 1. januar 1975 at regne,
 - der henviser til, at en fond på 300 millioner regningsenheder for regnskabsåret 1975 må anses for et minimum for gennemførelsen af en forsvarlig regionalpolitik i Fællesskabet,
 - der med stor bekymring konstaterer Rådets manglende evne til at gennemføre denne afgørelse,
1. fastslår, at når en sådan vedtagelse stadig ikke er truffet, må det ses som en alvorlig forsømmelse over for den højtidelige afgørelse, der blev truffet på mødet mellem regeringscheferne i Paris den 10. december 1974;
 2. kræver, at regionalfonden ufortøvet sættes i gang i overensstemmelse med den påtagne forpligtelse;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Dagsorden for næste møde

Formanden henviste til, at der for næste møde i morgen, torsdag den 20. februar 1975 er fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

— Forhandling under ét om:

- mundtlig forespørgsel for den socialistiske gruppe til Rådet om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter;
- mundtlig forespørgsel for den socialistiske gruppe til Kommissionen om samme emne;
- mundtlig forespørgsel fra Couste til Kommissionen om samme emne;

- Forslag til beslutning om den nuværende situation med hensyn til Fællesskabets energipolitik;
- Betænkning af Vandewiele over meddelelsen fra Kommissionen vedrørende energisektoren;
- Erklæring af Lardinois om resultaterne af det sidste møde i Rådet af landbrugsministrene;
- Betænkning af Liogier om fordeling af bevillingerne fra EUGFL;
- Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling om en forordning for fårekød;
- Betænkning af Cipolla om den fælles markedsordning for ris;
- Betænkning af Sandri om den ellefte årlige samling af den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM.

Mødet hævedes kl. 0.45.

H. R. NORD
Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER
Formand

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 20. FEBRUAR 1975

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formand

Mødet åbnedes kl. 10.15

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes

Mundtlige forespørgsler med efterfølgende forhandling: afstemningen i FN om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre mundtlige forespørgsler.

Glinne begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som han sammen med Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld og Leenhardt for

den socialistiske gruppe havde stillet til Rådet for De europæiske Fællesskaber om den beklagelsesværdige mangel på en fælles holdning hos medlemsstaterne under afstemningen i FN om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter (dok. 443/74) og den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, der af samme medlemmer for den socialistiske gruppe var stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om samme emne (dok. 444/74).

Under samme forhandling indgår ligeledes den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som Cousté for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe har stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om pagten om staternes økonomiske rettigheder og pligter (dok. 476/74).

Fitzgerald, *formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgslen til Rådet. Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede de to forespørgsler til Kommissionen.

Talere: lord Reay for den europæiske konservative gruppe, Fitzgerald og Glinne.

Formanden erklærede forhandlingen om de tre mundtlige forespørgsler for afsluttet.

Ændring af dagsordenen

Da det medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, der har energipolitiske spørgsmål som sagsområde, endnu ikke var kommet til stede, vedtog Parlamentet at behandle betænkningen af Vandewiele før forslaget til beslutning om den nuværende energipolitiske situation.

Meddelelsen fra Kommissionen: »Energi til Europa: Forskning og udvikling«

Marcel Vandewiele forelagde den betænkning, som han har udarbejdet for udvalget for energi, forskning og teknologi og meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 314/74): »Energi til Europa: Forskning og udvikling« (dok. 447/74):

Talere: Leonardi for gruppen af kommunister og beslægtede, Brunner, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, Hougardy for gruppen af liberale og beslægtede, Flämig for den socialistiske gruppe og Brunner.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet: »Energi til Europa: Forskning og udvikling«

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (SEK(74)2592 endel.),
- hørt af Rådet (dok. 314/74),
- der henviser til betænkningen fra udvalget for energi, forskning og teknologi og til udtalelsen fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 447/74),
- der henviser til sine tidligere beslutninger om sikring af energiforsyningen og om fremme af Fællesskabets forskning, især
 - om de nødvendige fremskridt for Fællesskabets forskning, med udtalelse om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et aktionsprogram for en politik på det videnskabelige og teknologiske område⁽¹⁾,
 - udtalelsen om meddelelsen og forslagene fra Kommissionen til Rådet om en ny strategi for Fællesskabets energipolitik⁽²⁾,

1. er af den opfattelse, at det ikke vil være muligt at løse energiproblemet inden 1985, bl.a. som følge af at den planlagte udvikling af den nukleare kapacitet ikke er blevet tilstrækkeligt fremmet, og ønsker, at en forsknings- og udviklingspolitik på energiområdet skal tage højde herfor;

2. er yderligere af den opfattelse, at den foreslåede strategi for forskning og udvikling på energiområdet ikke må anses for en fast uforanderlig størrelse, men at den må udvikles i overensstemmelse med de forandrede forhold og de indvundne erfaringer;

3. godkender meddelelsen fra Kommissionen, såfremt de aktioner, som her planlægges af Kommissionen, prioriteres i overensstemmelse med den betydning, som de har for sikringen af Fællesskabets energiforsyning; der skal her gives førsteprioritet til forskningsmetoder til udvinding af fossile brændstoffer.

⁽¹⁾ EFT nr. C 108 af 10. 12. 1973, s. 58.

⁽²⁾ EFT nr. C 93 af 7. 8. 1974, s. 79.

4. opfordrer Kommissionen til at fastsætte objektive kriterier, som skal anvendes, når det undersøges, hvilken prioritet de forskellige sektorer skal have;
5. opfordrer endvidere Kommissionen til gennem saglig information om atomkraftværkernes sikkerhed at bidrage til et tillidsfuldt klima, der tillader, at visse uheldige reaktioner kan imødegås positivt;
6. opfordrer endelig Kommissionen til i forbindelse med forsknings- og udviklingsaktiviteterne med henblik på energibesparelse at vække og styrke offentlighedens vilje til sparsommelighed i energiforbruget;
7. opfordrer Rådet til at sørge for, at medlemsstaterne lader den af dem udførte forskning på energiområdet indgå i en fælles samordning;
8. betragter det som tvingende nødvendigt at udnytte eksisterende fællesskabsstrukturer til organisation, forvaltning og udvikling af de omtalte aktioner;
9. opfordrer Rådet til at stille et organ, der eventuelt skal oprettes med henblik herpå, under Kommissionens myndighed i samme udstrækning som det i henhold til traktaterne er tilfældet med det fælles forskningscenter; hvor ønskelig tredjelandes deltagelse end måtte være, skal de kun have adgang, hvis de anerkender dette som retsgrundlag;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Den nuværende energipolitiske situation i Fællesskabet

Springorum begrundede det forslag til beslutning, som han for udvalget for energi, forskning og teknologi havde stillet om den nuværende situation med hensyn til Fællesskabets energipolitik (dok. 488/74).

FORSÆDE: CHARLES B. McDONALD

Næstformand

Talere: Noe for den kristelig-demokratiske gruppe, Flämig for den socialistiske gruppe, Hougardy for gruppen af liberale og beslægtede, Normanton for den europæiske konservative gruppe, Leonardi for gruppen af kommunister og beslægtede og Simonet, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.*

Parlamentet stemte herefter om de enkelte dele af forslaget til beslutning.

Det vedtog først præamblet og punkterne 1 til 3.

Til punkt 4 havde Andreotti for den kristelig-demokratiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 1 som Noe begrundede.

Springorum tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkt 4 med den ændrede ordlyd.

Til punkt 5 var der stillet følgende tre ændringsforslag:

— ændringsforslag nr. 2 fra Andreotti for den kristelig-demokratiske gruppe

— ændringsforslag nr. 3 fra lord Bessborough, Jakobsen og Normanton for den europæiske konservative gruppe

— ændringsforslag nr. 4 fra Schmidt for den socialistiske gruppe; dette ændringsforslag gik ud på at lade punkt 5 udgå.

Schmidt begrundede ændringsforslag nr. 4, lord Bessborough ændringsforslag nr. 3 og Noe ændringsforslag nr. 2.

Springorum tog ordet.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Romualdi begrundede sin stemmeafgivelse.

Parlamentet vedtog punkt 6 med den ændrede ordlyd og derefter punkterne 6 og 7.

Ændringsforslag nr. 4 forkastedes.

Ændringsforslag nr. 3 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om den nuværende situation med hensyn til Fællesskabets energipolitik

Europa-Parlamentet,

— der henviser til de energipolitiske resultater af mødet i Rådet af udenrigsministre den 20. og 21. januar 1975,

1. er bestyrtet over resultaterne af dette møde i Rådet;
2. har i årevis gentagne gange gjort opmærksom på, hvor livsvigtig en energipolitik på fællesskabsplan er for opnåelse af traktatens mål; siden verdensenergikrisens udbrud er gennemførelsen af en sådan politik endog blevet en nødvendig forudsætning for enhver fællesskabspolitik;
3. har i den forgangne tid med tilfredshed hilst Kommissionens intensive indsats for en fælles energipolitik og atter og atter beklaget, at denne politik er blevet afvist eller udvandet af Rådet;
4. må med største bekymring konstatere, at visse medlemsstaters regeringer synes at have mistet viljen til at føre en fælles energipolitik og har på denne måde stærkt svækket deres egen holdning til fordel for den europæiske union;
5. er af den opfattelse, at medmindre Rådet omsætter de afgørelser til virkelighed, der blev truffet på det energipolitiske område under møderne mellem medlemsstaterne stats- eller regeringschefer i København den 14. og 15. december 1973 og i Paris den 9. og 10. december 1974, eller som er truffet i mellemtiden i forbindelse med de fortløbende internationale initiativer, kan Parlamentet blive nødt til at indstille sin medvirken inden for høringsproceduren på energipolitikens område;
6. fastslår over for medlemsstaternes befolkninger, hvorfra Parlamentet har sit mandat, at visse medlemsstaters regeringer og Rådet ikke er rede til at gøre, hvad der er ubetinget nødvendigt for en sikret fremtid for både Fællesskabet og medlemsstaterne;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Mødet blev afbrudt kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.05

FORSÆDE: LUCIEN MARTENS

Næstformand

Modtagelse af et forslag til beslutning og dets henvisning til udvalg

Formanden meddelte, at han fra Marie-Thérèse Goutmann og Marras for gruppen af kommunister og beslægtede havde modtaget et forslag til beslutning om ajourføring af det arbejdsmarkedsmæssige og sociale handlingsprogram (dok. 506/74).

Forslaget til beslutning henvistes til arbejds- og socialudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Erklæring om resultaterne af det sidste møde i Rådet af landbrugsministre

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, afgav en erklæring om resultaterne af det sidste møde i Rådet af landbrugsministre.

Talere: Houdet, *formand for landbrugsudvalget*, Frehsee, Scott-Hopkins, Brugger, Howell, Früh, Hunault, Liogier, Della Briotta, Cipolla.

Lardinois besvarede spørgsmålene fra de forskellige talere.

Forordning om fordeling af bevillingerne fra EUGFL's udviklingssektion for 1974 og om visse frister for 1974 og 1975

Albert Liogier forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 317/74) til en forordning om fordeling af bevillingerne fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, for 1974 og om visse frister for årene 1974 og 1975 (dok. 373/74/ændr.).

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tog ordet.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om et forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om fordeling af bevillingerne fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, for 1974 og om visse frister for årene 1974 og 1975.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 317/74),
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 373/74 ændr.).

1. tiltræder i princippet Kommissionens forslag;

2. beklager endnu en gang de forsinkelser, der er indtrådt med hensyn til de afgørelser, Kommissionen for De europæiske Fællesskaber skal træffe vedrørende ansøgningerne om støtte i henhold til udviklingssektionen under Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, og udtaler sin dybe beklagelse af den skade, der herved er tilføjet Fællesskabets landbrug;

3. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

(1) EFT nr. C 134 af 31. 10. 1974, s. 25.

**Mundtlig forespørgsel med efterfølgende forhandling:
Forordning for fårekød**

Scott-Hopkins begrundede den mundtlige forespørgsel med efterfølgende forhandling, som han for den europæiske konservative gruppe havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om en forordning for fårekød (dok. 446/74).

Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarede forespørgselen.

Talere: Kavanagh for den socialistiske gruppe og Hunault for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe.

Formanden erklærede forhandlingen om den mundtlige forespørgsel for afsluttet.

Forordning om den fælles markedsordning for ris

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som landbrugsudvalget havde udarbejdet over forsla-

get fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 390/74) til en forordning om ændring af forordning nr. 359/67/EØF om den fælles markedsordning for ris (dok. 493/74).

Ordføreren, Cipolla, tog ordet.

Formanden for landbrugsudvalget, Houdet, fastslog, at Cipolla i sit indlæg blot havde fremsat sit personlige syn på Kommissionens forslag til forordning. Han erklærede, at landbrugsudvalget havde tiltrådt Kommissionens forslag med 12 stemmer for, mens 2 medlemmer hverken stemte for eller imod.

Talere: Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, og Cipolla.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning nr. 359/67/EØF om den fælles markedsordning for ris.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43, stk. 2, i EØF-traktaten (dok. 390/74),
- der henviser til betænkningen fra landbrugsudvalget og udtalelsen fra budgetudvalget (dok. 493/74),
- der henviser til, at der siden 1973 har været stærk tendens til stigning i verdensmarkedspriserne på visse kornsorter og især på ris, hvorfor man inden for Fællesskabet har indført en knaphedsordning, og der er blevet opkrævet eksportafgifter på grundlag af en licitationsprocedure,
- der henviser til, at denne tendens senere delvis er slået om i en sådan grad, at man i den sidste tid på verdensmarkedet har været vidne til lavere priser end Fællesskabets tærskelpris, hvorfor der for visse rissorters vedkommende er blevet genindført eksportrestitution,
- der henviser til, at Kommissionen med det foreliggende forslag i overensstemmelse med, hvad der er foretaget for kornets vedkommende, hvor Parlamentet drøftede forslaget herom som hastesag, tilsigter at ændre basisforordningerne på betydningsfuld vis,
- der henviser til, at eksportordningen for korn, med en rådsforordning, som ikke kræver høring af Europa-Parlamentet, er blevet ændret, idet det især er blevet bestemt, at fastsættelsen af restitutionsbeløbene kan ske på grundlag af en licitation, og at man nu for risens vedkommende har til hensigt at indføre en lignende ændring ved samme fremgangsmåde, således at restitutionen under den øjeblikkelige konjunktur ikke som tidligere vil blive indrømmet automatisk,

⁽¹⁾ EFT nr. C 158 af 17. 12. 1974, s. 16.

1. tiltræder forslaget fra Kommissionen;
2. er dog af den opfattelse, at hele samhandelsordningen med tredjelande bør tages op til revision for at give den et ensartet præg, bringe den i overensstemmelse med forbrugernes og producenternes interesser og stille alle Fællesskabets store som små eksportører helt lige;
3. opfordrer derfor Kommissionen til at fremlægge de nødvendige data for at gøre det muligt for Europa-Parlamentet at foretage en samlet bedømmelse af nye mekanismer, som er egnet til at give hele kornmarkedet en ordening, der svarer til den nye situation;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Elleve årlige samling af den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM

Deschamps forelagde som stedfortræder for ordføreren den betænkning, som Renato Sandri havde udarbejdet for udvalget for samarbejde og udvikling om resultaterne af den ellefte årlige samling af den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM (Abidjan den 27.-29. januar 1975) — (dok. 498/74).

Talere: Seefeld for den socialistiske gruppe, lord Reay for den europæiske konservative gruppe, Deschamps for den kristelig-demokratiske gruppe, og Brunner, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om resultaterne af den ellefte årlige samling af den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM (Abidjan den 27.-29. januar 1975)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 20. januar 1965⁽¹⁾, 11. marts 1966⁽²⁾, 15. marts 1967⁽³⁾, 22. januar 1968⁽⁴⁾, 4. marts 1969⁽⁵⁾, 12. marts 1970⁽⁶⁾, 17. maj 1971⁽⁷⁾, 17. marts 1972⁽⁸⁾, 6. juni 1973⁽⁹⁾ og 15. marts 1974⁽¹⁰⁾,
- der henviser til betænkningen fra udvalget for samarbejde og udvikling (dok. 498/74),

⁽¹⁾ EFT nr. 20 af 6. 2. 1965, s. 281/65.

⁽²⁾ EFT nr. 53 af 24. 3. 1966, s. 778/68.

⁽³⁾ EFT nr. 63 af 3. 4. 1967, s. 975/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 10 af 14. 2. 1968, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 41 af 1. 4. 1969, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 40 af 3. 4. 1970, s. 43.

⁽⁷⁾ EFT nr. C 35 af 3. 6. 1971, s. 5.

⁽⁸⁾ EFT nr. C 36 af 12. 4. 1972, s. 42.

⁽⁹⁾ EFT nr. C 49 af 28. 6. 1973, s. 25.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. C 40 af 9. 4. 1974, s. 62.

1. tilslutter sig de konklusioner, den parlamentariske konference for associeringen EØF—AASM er nået til i de beslutninger, den har vedtaget den 29. januar 1975, samt i den erklæring og den henstilling, den vedtog samme dag;
2. fremhæver, at det fremgår af den tiende årsberetning fra Associeringsrådet, at associeringen EØF—AASM har fungeret på en sådan måde, at den virkelig har muliggjort en styrkelse af det handelsmæssige, økonomiske og tekniske samarbejde mellem partnerne i overensstemmelse med de mål, der blev sat af Yaoundé-konvention II;
3. tager med tilfredshed til efterretning, at efter den højtidelige appel, den parlamentariske konference i Abidjan rettede til forhandlingspartnerne fra EØF og AVS-landene, har disse afsluttet deres forhandlinger takket være en reel politisk vilje, der har ført til en aftale, der er retfærdig for alle;
4. konstaterer, at EØF under de nuværende internationale omstændigheder, der er præget af konfrontationer, foreslår sine fremtidige partnere i Afrika, Vestindien og Stillehavet et meget udstrakt samarbejde, der navnlig er baseret på retten til og garantien for mere rimelige priser for råvarerne;
5. mener, at de paritetiske organer under den nuværende associering og i særdeleshed den parlamentariske konference og det paritetiske udvalg har været et eksempel på, at man bevæger sig bort fra kolonialismens ånd, og ønsker, at disse institutioner bibeholdes som en garanti for et frugtbart samarbejde, der er baseret på solidaritet og lighed mellem alle partnere;
6. ønsker, at det industrielle samarbejde, der er fastsat i den fremtidige konvention, sker på baggrund af et samråd med de forskellige erhvervsgrupper i EØF og AVS, hvorved der således skabes mulighed for en bedre international arbejdsfordeling, som alle de interesserede parter frit indvilliger i;
7. glæder sig over den gode atmosfære, der rådede under afholdelsen af konferencen, og som førte til åbne og konstruktive drøftelser i nærvær af observatører fra de lande, der har anmodet om associering, hvilke observatører har været vidne til denne atmosfære af åbenhed over for alle de problemer, der eksisterer mellem de industrialiserede lande og udviklingslandene;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt, til orientering, til formændene for parlamenterne i de associerede afrikanske stater, Madagascar og Mauritius og til medlemmerne af den parlamentariske konference for associeringen.

Dagsorden for næste møde

Formanden henviste til, at der for næste møde i morgen fredag den 21. februar 1975 er fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.30 til kl. 12.00:

- Betænkning af Howell om markedsordningen for æg og for fjerkrækød;
- betænkning af Laban om markedsordningen for svinekød;
- betænkning af Notenboom om afgiftsfritagelse for varer i småforsendelser fra tredje-lande;
- interimsbetænkning af lord Mansfield om beskyttelse af det enkelte menneskes rettigheder over for datamatikken;

- betænkning af Walkhoff om visse farlige stoffer og præparater;
- betænkning af Jahn om bevarelse af trækfugle;
- betænkning af Seefeld om levering af sukker til UNRWA som fødevarehjælp;
- betænkning af Seefeld om fødevarehjælp til Somalia.

Mødet hævedes kl. 18.15

H. R. NORD
Generalsekretær

Frankie HANSEN
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 21. FEBRUAR 1975

FORSÆDE: FRANKIE HANSEN
Næstformand

Dette dokument henvistes til miljø- og sundhedsudvalget.

Mødet åbnedes kl. 9.35.

**Forordning om den fælles markedsordning for æg —
Forordning om den fælles markedsordning for
fjerkrækød**

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Ralph Howell havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 372/74) til

Jahn tog ordet til forretningsordenen.

I. en forordning om den fælles markedsordning for æg

Modtaget dokument

Formanden meddelte, at han fra Rådet for De europæiske Fællesskaber havde modtaget anmodning om en udtalelse om et direktiv vedrørende forurening af kystområder, floder og søer, der benyttes til badning (kvalitetskrav) — (dok. 507/74).

II. en forordning om den fælles markedsordning for fjerkrækød (dok. 468/74).

Parlamentet vedtog uden forhandling følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. en forordning om den fælles markedsordning for æg
- II. en forordning om den fælles markedsordning for fjerkrækød

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 156 af 10. 12. 1974, s. 31 og 38.

- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43, stk. 2, i EØF-traktaten (dok. 372/74),
 - der henviser til betænkningen fra landbrugsudvalget (dok. 468/74),
 - der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om indførelse af en fremgangsmåde med henblik på kodificering (dok. 203/73),
 - der henviser til betænkning udarbejdet af Memmel over dette forslag (dok. 46/74),
 - der henviser til de forslag om kodificering af retsakter i forbindelse med den fælles landbrugspolitik, der er indeholdt i Kommissionens memorandum om tilpasning af den fælles landbrugspolitik (dok. 251/73),
 - der henviser til betænkning udarbejdet af Scott-Hopkins over dette memorandum (dok. 337/73),
1. bifalder Kommissionens forslag om kodificering af eksisterende forordninger;
 2. ønsker at gøre det klart, at godkendelsen af disse foranstaltninger, som skal bringe større klarhed, ikke skal anses som en bedømmelse af disses indhold;
 3. bemærker, at der under nyaffattelsen af de foreliggende basisforordninger og ændringer ikke er blevet forelagt yderligere ændringer til de to forordninger, som bliver behandlet her;
 4. anmoder indtrængende Kommissionen om at udarbejde kodificerede tekster inden for andre sektorer, som omfattes af den fælles landbrugspolitik;
 5. insisterer på at blive hørt om alle fremtidige forslag om kodificering og konsolidering af basisforordninger i landbrugssektoren;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Forordning om beskyttelsesforanstaltninger inden for svinekødsektoren — Forordning om den fælles markedsordning for svinekød

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Cornelis Laban havde udarbejdet for landbrugsudvalget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 382/74) til

- I. en forordning om fastlæggelse af betingelserne for anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger inden for svinekødsektoren
- II. en forordning om den fælles markedsordning for svinekød (dok. 469/74).

Parlamentet vedtog uden forhandling følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. en forordning om fastlæggelse af betingelserne for anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger inden for svinekødsektoren
- II. en forordning om den fælles markedsordning for svinekød

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 156 af 10. 12. 1974, s. 44.

- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 382/74),
- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om indførelse af en fremgangsmåde med henblik på kodificering (dok. 203/73),
- der henviser til den herover udarbejdede betænkning (dok. 46/74),
- der henviser til forslagene til kodificering af afgørelserne vedrørende den fælles landbrugspolitik, der er fremsat i memorandumet fra Kommissionen om tilpasning af den fælles landbrugspolitik (dok. 251/73),
- der henviser til den over dette memorandum udarbejdede betænkning (dok. 337/73),
- der henviser til landbrugsudvalgets betænkning (dok. 469/74),

1. tiltræder forslagene fra Kommissionen, i hvilken forbindelse det for tydelighedens skyld må slås fast, at dette ikke har relation til bestemmelsernes indhold;

2. støtter Kommissionens bestræbelser på via kodificering af tekster at øge retssikkerheden og til fordel for de implicerede at lette anvendelsen af Fællesskabets bestemmelser;

3. gør udtrykkeligt opmærksom på nødvendigheden af også i forbindelse med fremtidige forslag vedrørende kodificering af Fællesskabets forordninger at vælge en sådan procedure, at Europa-Parlamentet høres;

4. giver udtryk for, at der med hensyn til de foreslåede basisforordninger er foretaget ændringer, der dels blot er af redaktionel art og dels vedrører ordninger, der nu er forældede, hvorved indholdet af teksten imidlertid ikke berøres;

5. beklager i øvrigt, at fortegnelsen over tekster til bestående forordninger, der er medtaget, langt fra er fuldstændig og ikke giver en tydelig oversigt over de kodificerede tekster, en rigtig bedømmelse af forslaget i høj grad vanskeliggøres;

6. opfordrer Kommissionen til at fortsætte med kodificeringen af fællesskabsretten i andre sektorer inden for den fælles landbrugspolitik, i hvilken forbindelse der imidlertid under ingen omstændigheder må gøres undtagelser fra det for en nøjagtig kodificering vigtige princip om overensstemmelse i det materielle indhold mellem den nye tekst og de bestående tekster;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Direktiv om afgiftsfritagelse for varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande — Forordning om told- og afgiftsfri indførsel af samme varer

Harry Notenboom forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for budgetudvalget over forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. et direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande (dok. 451/74)
- II. en forordning om told- og afgiftsfri indførsel af småforsendelser, der ikke har erhvervmæssig karakter, og som af privatpersoner i tredjelande sendes til privatpersoner i Fællesskabets toldområde (dok. 461/74)

(dok. 482/74).

Talere: Normanton og Brunner, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.*

Parlamentet vedtog følgende to beslutninger indeholdt i Notenboom's betænkning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾
 - hørt af Rådet (dok. 451/74),
 - der henviser til budgetudvalgets betænkning (dok. 482/74)
 - a) der forstår det ønskelige i en liberal og ensartet afgiftsmæssig behandling af de nævnte forsendelser,
 - b) der bemærker, at de budgetmæssige konsekvenser ikke er af større betydning,
 - c) der erkender, at forslaget betyder, at visse forsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande nu bliver delvis omfattet af de samme regler, der er gældende for forsendelser af lignende art mellem medlemsstaterne.
1. tiltræder Kommissionens forslag;
 2. beklager, at Rådet indtil nu har udvist en sådan sendrægtighed i behandlingen af forslag af denne karakter, og henstiller, at det foreliggende forslag vedtages hurtigst muligt;
 3. anmoder Kommissionen om at forelægge Parlamentet en beretning om erfaringerne i forbindelse med de eksisterende tilsvarende regler for afgiftsfritagelse for varer medbragt i rejsendes personlige bagage;
 4. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ EFT nr. C 18 af 25. 1. 1975, s. 6.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til et direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande

Præambel og betragtninger uændrede

Artikel 1 uændret

⁽¹⁾ Fuldstændig ordlyd se EFT nr. C 18 af 25. 1. 1975, s. 6.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 2

Bestemmelserne i artikel 1 gælder for nedenstående varer kun med følgende kvantitative begrænsninger:

a) *tobaksvarer:*

- 50 cigaretter eller
- 25 cigarillos (cigarer med en stykvægt af højst 3 gram) eller
- 10 cigarer eller
- 50 gram røgtobak

b) *alkoholholdige drikkevarer:*

- destillerede drikkevarer og andre spiritusholdige drikkevarer med et alkoholindhold af mere end 22°:
1 almindelig flaske (indtil 1 l)
eller
- destillerede drikkevarer og andre spiritusholdige drikkevarer, aperitiffer på basis af vin eller alkohol med et alkoholindhold af 22° eller derunder: mousserende vin, hedvin:
1 almindelig flaske (indtil 1 l)
eller
- ikke-mousserende vin: 2 liter

c) *parfume:*

- 60 gram eller 2 ounces
- eller
- toiletvand: 1/4 l eller 8 ounces

d) *kaffe:*

- 500 gram
- eller
- kaffe-ekstrakter og kaffe-essenser: 200 gram

e) *te:*

- 100 gram
- eller
- te-ekstrakter og te-essenser: 40 gram

Artikel 2

Bestemmelserne i artikel 1 gælder for nedenstående varer kun med følgende kvantitative begrænsninger:

a) *tobaksvarer:*

- 100 cigaretter eller
- 50 cigarillos (cigarer med en stykvægt af højst 3 gram) eller
- 25 cigarer eller
- 100 gram røgtobak

b) *uændret*

c) *uændret*

d) *uændret*

e) *uændret*

Artikel 3 — 5 uændrede

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om told- og afgiftsfri indførsel af småforsendelser, der ikke har erhvervmæssig karakter, og som af privatpersoner i tredjelande sendes til privatpersoner i Fællesskabets toldområde.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾
- hørt af Rådet (dok. 461/74),
- der henviser til budgetudvalgets betænkning (dok. 482/74) og udtalelsen fra økonomi- og valutaudvalget,
- der bemærker, at de provenumæssige virkninger for Fællesskabernes budget ikke er af væsentlig betydning,

1. tiltræder Kommissionens forslag;
2. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ EFT n. C 24 af 1. 2. 1975, s. 11.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til forordning om told- og afgiftsfri indførsel af småforsendelser, der ikke har erhvervmæssig karakter, og som af privatpersoner i tredjelande sendes til privatpersoner i Fællesskabets toldområde

Præambel og betragtninger uændrede

Artikel 1 uændret

Artikel 2

1. Bestemmelserne i artikel 1 gælder for nedenstående varer med følgende kvantitative begrænsninger:

a) tobaksvarer:

- 50 cigaretter eller
- 25 cigarillos (cigarer med en vægt af højst 3 gram pr. stk.)
- eller
- 10 cigarer eller
- 50 gram røgtobak

Artikel 2

1. Bestemmelserne i artikel 1 gælder for nedenstående varer med følgende kvantitative begrænsninger:

a) tobaksvarer:

- 100 cigaretter eller
- 50 cigarillos (cigarer med en vægt af højst 3 gram pr. stk.)
- eller
- 25 cigarer eller
- 100 gram røgtobak

⁽¹⁾ Fuldstændig ordlyd se EFT nr. C 24 af 1. 2. 1975, s. 11.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

- | | | |
|---|----------------------------------|------------|
| b) <i>alkoholholdige drikkevarer:</i> | | b) uændret |
| — destillerede drikkevarer og andre spiritusholdige drikkevarer med et alkoholindhold af over 22° | 1 almindelig flaske (indtil 1 l) | |
| eller | | |
| — destillerede drikkevarer og andre spiritusholdige drikkevarer, aperitiffer på basis af vin eller alkohol med et alkoholindhold af 22° eller derunder; mousserende vin, hedvin | 1 almindelig flaske (indtil 1 l) | |
| eller | | |
| — ikke-mousserende vin | 2 liter | |
| c) <i>parfume:</i> | 60 gram eller 2 ounces | c) uændret |
| eller | | |
| toiletvand: | 1/4 l eller 8 ounces | |
| d) <i>kaffe:</i> | 500 gram | d) uændret |
| eller | | |
| kaffe-ekstrakter og kaffe-essenser: | 200 gram | |
| e) <i>te:</i> | 100 gram | e) uændret |
| eller | | |
| te-ekstrakter og te-essenser: | 40 gram | |
| 2. Overstiger forsendelsen de i stk. 1 nævnte kvantitative begrænsninger, er hele forsendelsen udelukket fra fritagelsen. | | 2. uændret |

Artikel 3 uændret

Beskyttelse af det enkelte menneskes rettigheder over for datamatikken

Lord Mansfield forelagde den interimbetænkning, som han havde udarbejdet for retsudvalget om beskyttelse af det enkelte menneskes rettigheder over for udviklingen af det tekniske fremskridt inden for datamatik (dok. 487/74).

Talere: Broeksz for den socialistiske gruppe og Brunner, medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

Om beskyttelse af det enkelte menneskes rettigheder over for udviklingen af det tekniske fremskridt inden for datamatik

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (SEK(73)4300),
- der henviser til retsudvalgets interimsbetænkning (dok. 487/74),
- der henviser til artikel 37 i forretningsordenen,

1. mener, at et direktiv om personlig frihed og datamatik er en bydende nødvendighed, ikke blot med henblik på at sikre, at borgerne i fællesskabet nyder den størst mulige beskyttelse mod misbrug af eller fejl i de datamatiske procedurer, men også med henblik på at hindre, at der udvikles modstridende nationale lovgivninger på dette område;

2. tiltræder, at der oprettes et særligt udvalg bestående af medlemmer af Europa-Parlamentet, som skal have bemyndigelse til at behandle dette problem og overveje forslag i forbindelse med:

- a) de metoder, der anvendes ved indsamling af personlige data, der opbevares i databanker,
- b) det enkelte menneskes ret til at se og gøre indsigelse mod de opbevarede data,
- c) det ønskelige i at anvende fælles normer i forbindelse med private og nationale databanker,
- d) forebyggelse mod, at uvedkommende får adgang til og kan anvende de opbevarede data,
- e) kontrollen med videreregivelse af oplysninger, der opbevares i databanker,
- f) effektiv anvendelse af sanktioner i tilfælde af krænkelse af det enkelte menneskes privatliv,
- g) beslægtede spørgsmål, som måtte synes relevante;

3. henstiller,

- a) at det særlige udvalg får 9 medlemmer, herunder en formand og en ordfører, og at det får passende sekretærbistand;
- b) at dette udvalg ved afslutningen af sine indledende undersøgelser anmoder om skriftlige redegørelser fra interesserede parter og foranstalter offentlige høringer af sagkyndige på dette område på steder, som udvalget måtte finde passende, og aflægger beretning;

4. opfordrer Kommissionen og alle andre interesserede organer til at medvirke ved udarbejdelsen og forelæggelsen af materiale til dette udvalg;

5. henstiller indtrængende til Kommissionen, at den på baggrund af dette udvalgs beretning hurtigt udarbejder forslag til et direktiv til beskyttelse af den enkelte borger i Fællesskabet mod følgerne af misbrug ved opbevaring, behandling og videregivelse af personlige data ved hjælp af automatiske databanker både i den offentlige og den private sektor;

6. opfordrer sin formand til at drage omsorg for gennemførelsen af punkt 2 og 3 i denne beslutning;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Direktiv om visse farlige stoffer og præparater

Karl-Heinz Walkhoff forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for miljø- og sundhedsudvalget over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 238/74) til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. 394/74).

Talere: Peggy Fenner, Brunner, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, Walkhoff, ordfører, Scott-Hopkins og Brunner.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med Europa-Parlamentets udtalelse om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet⁽¹⁾
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100 i EØF-traktaten (dok. 238/74),
 - der henviser til betænkningen fra miljø- og sundhedsudvalget samt til udtalelserne fra retsudvalget og økonomi- og valutaudvalget (dok. 394/74),
1. anser Kommissionens forslag for et nyttigt og nødvendigt middel til en bedre og mere hensigtsmæssig beskyttelse af folkesundheden og miljøet;
 2. er enig med Kommissionen i, at dette forslag er et nødvendigt supplement til de allerede eksisterende direktiver, vedrørende farlige stoffer og præparater;
 3. hilser derfor med glæde, at Kommissionen på grund af visse stoffers farlighed for folkesundheden og for miljøet har udarbejdet dette forslag med henblik på fuldstændig harmonisering på længere sigt;
 4. henstiller indtrængende til Kommissionen, at den undersøger, om fremgangsmåden for tilpasningen af direktivets bilag til den tekniske udvikling, nemlig gennem udvalget for »farlige stoffer«, er den ideelle løsning, når der tilsigtes en gnidningsløs arbejdsmåde, som både fjernelsen af de tekniske handelshindringer og beskyttelsen af folkesundheden og miljøet kræver;
 5. henstiller igen, at farlige stoffer og præparater, der er beregnet til udførsel til tredjelande tydeligt mærkes som sådanne, for at muliggøre en hensigtsmæssig kontrol med overholdelsen af bestemmelserne i Fællesskabets direktiv;
 6. anmoder Kommissionen om så hurtigt som muligt at undersøge andre farlige stoffer og præparater og om nødvendigt at optage dem i bilaget til dette direktiv;
 7. konstaterer med tilfredshed, at dette forslag inden for de fastsatte frister imødekommer et krav, der er indeholdt både i »handlingsprogrammet på miljøområdet« og i »Rådets resolution om industripolitik«;

⁽¹⁾ EFT nr. C 126 af 17. 10. 1974, s. 33.

8. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit forslag i henhold til artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten;
9. anmoder sit kompetente udvalg om opmærksomt at følge, om Kommissionen for De europæiske Fællesskaber ændrer sit forslag i overensstemmelse med Europa-Parlamentets ændringer, og i givet fald afgive betænkning herom til dette;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLAET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater

Præambel og betragtninger uændrede

Artikel 1

1. Med forbehold af anvendelse af andre fællesskabsbestemmelser inden for området, angår dette direktiv begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater i Fællesskabets medlemsstater, og særlig sådanne som har økotoxitetskarakter.
2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på:
 - a) transport af farlige stoffer med jernbane, ad landeveje og indre vandveje, ad sø- eller luftvejen;
 - b) farlige stoffer og præparater, der udføres til tredjelande;
 - c) farlige stoffer og præparater i transit under toldkontrol, for så vidt de ikke er genstand for forarbejdning.

Artikel 1

1. Med forbehold af anvendelse af andre fællesskabsbestemmelser inden for området, angår dette direktiv begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater i Fællesskabets medlemsstater, og særlig sådanne som er skadelige for folkesundheden, og som har økotoxitetskarakter.
2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på:
 - a) transport af farlige stoffer med jernbane, ad landeveje og indre vandveje, ad sø- eller luftvejen;
 - b) farlige stoffer og præparater, der udføres til tredjelande, og som er etiketteret på særlig måde;
 - c) farlige stoffer og præparater i transit under toldkontrol, for så vidt de ikke er genstand for forarbejdning.

Artikel 1, stk. 3, artikel 2, 3, 4, 5, samt bilaget uændret

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst, se EFT nr. C 126 af 17. 10. 1974, s. 33.

Andragende nr. 8/74: Bevarelse af trækfugle

Edgar Jahn forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for miljø- og sundhedsudvalget over andragende nr. 8/74 om bevarelse af trækfugle (dok. 449/74).

Talere: Della Briotta, Normanton for den europæiske konservative gruppe og Brunner, medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING**om andragende nr. 8/74 om bevarelse af trækfugle**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til andragende nr. 8/74 om bevarelse af trækfugle,
- der er dybt foruroliget over, at antallet af trækfugle er i hurtig tilbagegang, særlig siden 1968,
- der henviser til nødvendigheden af at opretholde den økologiske balance i Europa og Afrika,
- i betragtning af, at der hurtigt må gennemføres en aktion fra De europæiske Fællesskabers side til beskyttelse af fuglene mod massetilintetgørelse,
- der henviser til betænkning fra miljø- og sundhedsudvalget og til udtalelse fra kultur- og ungdomsudvalget (dok. 449/74),

1. fastslår efter undersøgelse af andragende nr. 8/74 i henhold til artikel 48, stk. 3, i forretningsordenen, at andragendet falder ind under Fællesskabernes virksomhedsområde; det afvises altså ikke;
2. der henviser til, at man indtil nu ikke har manglet initiativer fra Europa-Parlamentets side til beskyttelse af trækfugle mod massetilintetgørelse;
3. beklager imidlertid, at det endnu ikke har været muligt at løse dette problem;
4. er dybt foruroliget over den truende udryddelse af vore trækfugle;
5. fastslår, at udryddelsen af fugle også skyldes den overdrevne indsats i forbindelse med skadedyrsbekæmpelse ad kemisk vej, fordi der derved sker en truende forringelse af fuglenes naturlige næringsgrundlag;
6. understreger dog kraftigt, at udryddelsen af de fugle, som er kendt som naturlige insektdræbere, på den anden side gør den øgede indsats i forbindelse med skadedyrsbekæmpelse ad kemisk vej nødvendig for at forhindre, at mennesker, dyr og planter overlades ubeskyttet til skadedyrene;
7. advarer dog derfor kraftigt mod de farer, der truer den menneskelige sundhed og naturen, hvis der i større udstrækning finder kemisk skadedyrsbekæmpelse sted;
8. er af den opfattelse, at problemet i forbindelse med massakrer på trækfugle under deres træk gennem staternes områder snarest muligt må undersøges inden for folkerettens rammer, da trækfuglene ikke skal behandles som »res nullius«, men derimod som »res communis«;
9. erklærer derfor andragende nr. 8/74 for begrundet;

10. opfordrer Kommissionen og Rådet til energisk at arbejde henimod, at de stater, som endnu ikke har foretaget sig noget på dette område, straks vedtager præcise retsfor skrifter om beskyttelse af dyr, der lever frit i naturen, og om beskyttelse af miljøet;

11. anmoder desuden Kommissionen og Rådet om at give fuglebeskyttelsen i Fællesskabet forrettighed frem for mindre hastende foranstaltninger på miljøområdet og om derfor i løbet af kort tid — eventuelt i samarbejde med styringsgruppen for De forenede Nationers miljøprogram (UNEP⁽¹⁾) — at forelægge og vedtage en konkret ordning til beskyttelse af trækfugle, der især indeholder følgende bestemmelser:

- a) et alment forbud mod at fange fugle med net;
- b) en snævre tidsmæssig begrænsning af trækfuglejagten med andre midler;
- c) et generelt forbud mod at pine tilfangetagne fugle;
- d) et strengt forbud mod indførsel af døde sang- og trækfugle i Fællesskabet, samt kontrol med indførelse af levende sang- og trækfugle;

12. er i øvrigt overbevist om, at den undersøgelse, som Kommissionen har overdraget til »Zoologische Gesellschaft von 1858« af samtlige spørgsmål i forbindelse med beskyttelse af trækfugle, udgør et solidt grundlag for konkrete hasteaktioner fra Kommissionens og Rådets side på fællesskabsplan.

13. anser det ikke for muligt i løbet af kort tid at indkalde til en international konference om beskyttelse af trækfugle, da der ikke længere er tilstrækkelig tid til rådighed, og der for øvrigt må handles øjeblikkeligt;

14. understreger, at overholdelsen af den krævede fællesskabsordning i videst mulig udstrækning må garanteres ved en omfattende kontrol og ved idømmelse af passende straffe og efterfølgende sanktioner;

15. går desuden ind for alle foranstaltninger, der tager sigte på en aktiv fuglebeskyttelse, særlig med hensyn til at

- skabe fuglefredningsområder, hvor jagt på fugle generelt er forbudt,
- bevare særlige fuglearter og egnede fuglereservater til fuglenes formering,
- sikre sunde miljøbetingelser;

16. anmoder Kommissionen indtrængende om, at den også på internationalt plan ved hensigtsmæssige initiativer og forhandlinger arbejder henimod afslutningen af konventioner til beskyttelse af træk- og sangfugle;

17. opfordrer Kommissionen til at oplyse verdens befolkning om kendsgerningerne i forbindelse med trækfugleproblemet og om de trufne beskyttelsesforanstaltninger for at gøre den brede offentlighed miljøbevidst på dette område, og anmoder Rådet om øjeblikkelig at stille de nødvendige forholdsvis beskedne midler til dette oplysningsarbejde til rådighed;

18. anmoder det udvalg, hvorunder sagen hører, om at være opmærksom på de fremtidige foranstaltninger fra Kommissionens og Rådets side med hensyn til fuglebeskyttelse og i givet fald af aflægge beretning til Parlamentet herom;

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til underskriverne af andragendet.

⁽¹⁾ United Nations Environment Programme.

Forordning om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp

Horst Seefeld forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for samarbejde og udvikling over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 474/74) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1052/73 om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ (dok. 494/74).

Talere: Brunner, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, og Lange

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1052/73 om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM (74) 2269 endel.),
 - hørt af Rådet (dok. 474/74),
 - der henviser til betænkningen fra udvalget for samarbejde og udvikling og udtalelsen fra budgetudvalget (dok. 494/74),
 - der henviser til tidligere beslutninger og betænkninger,
1. er af den opfattelse, at Fællesskabets forpligtelser til levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ skal overholdes;
 2. tager med beklagelse til efterretning, at licitationerne i 1974 var resultatløse, og at mængden på 6094 t hvidt sukker ikke var disponibel på markedet inden for Fællesskabet til normale betingelser;
 3. erklærer sig derfor indforstået med, at Fællesskabet foretager disse køb på verdensmarkedet, og går ind for, at de nødvendige beløb stilles til rådighed i budgettet;
 4. opfordrer dog samtidig Kommissionen til at foretage de nødvendige køb til de bedst mulige betingelser;
 5. ønsker, at der af medmenneskelig solidaritet tages hensyn til det påtrængende i de foranstaltninger, der skal gennemføres, fordi UNRWA allerede har måttet formindske sine sukkerrationer til halvdelen og endog må afbryde forsyningen henimod årets slutning;
 6. erklærer sig derfor indforstået med, at artikel 1, stk. 1, i den fornævnte forordning ændres tilsvarende, så meget mere som Fællesskabet næsten er ene om at levere sukker til UNRWA;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til orientering til UNRWA.

Forordning om levering af skummetmælkspulver til Somalia

Næste punkt på dagsordenen var den betænkning, som Horst Seefeld havde udarbejdet for udvalget for samarbejde og udvikling over forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 484/74) til en forordning om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til Somalia (dok. 495/74).

Parlamentet vedtog uden forhandling følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til Somalia

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(75) 29 endel. B),
 - hørt af Rådet (dok. 484/74),
 - der henviser til betænkningen fra udvalget for samarbejde og udvikling og udtalelsen fra budgetudvalget (dok. 495/74),
 - i betragtning af oplysninger, hvorefter fødevaresituationen i Somalia i den seneste tid er blevet yderligere forværret,
 - der henviser til tidligere beslutninger og betænkninger,
1. tiltræder forslaget fra Kommissionen om inden for rammerne af fødevarehjælpen at oprette en reserve på 2000 t skummetmælkspulver til det af hungersnød truede Somalia og erklærer sig indforstået med, at skummetmælkspulver leveres efter behov;
 2. erklærer sig indforstået med, hvis interventionsorganernes lagerbeholdninger ikke omfatter tilstrækkeligt skummetmælkspulver, at de manglende mængder skaffes til veje på Fællesskabets marked;
 3. opfordrer imidlertid Kommissionen til at sørge for, at de eventuelt nødvendige opkøb ikke påvirker markedsforholdene i Fællesskabet i negativ retning;
 4. går i det store og hele ind for, at der ved leveringen af skummetmælkspulver bør afholdes licitation, for at leveringen kan ske til laveste pris, hvis dette ikke er muligt, er Parlamentet ud fra menneskelig solidaritetsfølelse og i betragtning af det enorme fødevareunderskud dog også indforstået med, at leveringen gennemføres ved anvendelse af en anden fremgangsmåde;
 5. opfordrer Kommissionen til at gøre, hvad den kan, for at skummetmælkspulveret ikke kun leveres til Somalia; men til de egentlige bestemmelsessteder, for at hjælpen også virkelig når de nødlidende, især i betragtning af, at anselige mængder af fødevarer er strandet i visse afrikanske havne på grund af transport- og pengevanskeligheder;
 6. påpeger ved denne lejlighed endnu en gang, at der foruden leveringen af skummetmælkspulver og øgede bestræbelser på fødevarehjælpens område må iværksættes yderligere foranstaltninger til at genoprette den økologiske balance i dette land, der er ramt af tørkekatastrofen;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til Somalias regering.

Dagsorden for næste mødeperiode

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtog Parlamentet af afholde sin næste mødeperiode i ugen fra den 10. til den 14. marts 1974 i Strasbourg.

Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Godkendelse af protokollen

I overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i forretningsordenen godkendte Parlamentet protokollen fra dagens møde.

Mødet hævedes kl. 11.15.

H. R. NORD
Generalsekretær

Frankie HANSEN
Næstformand
